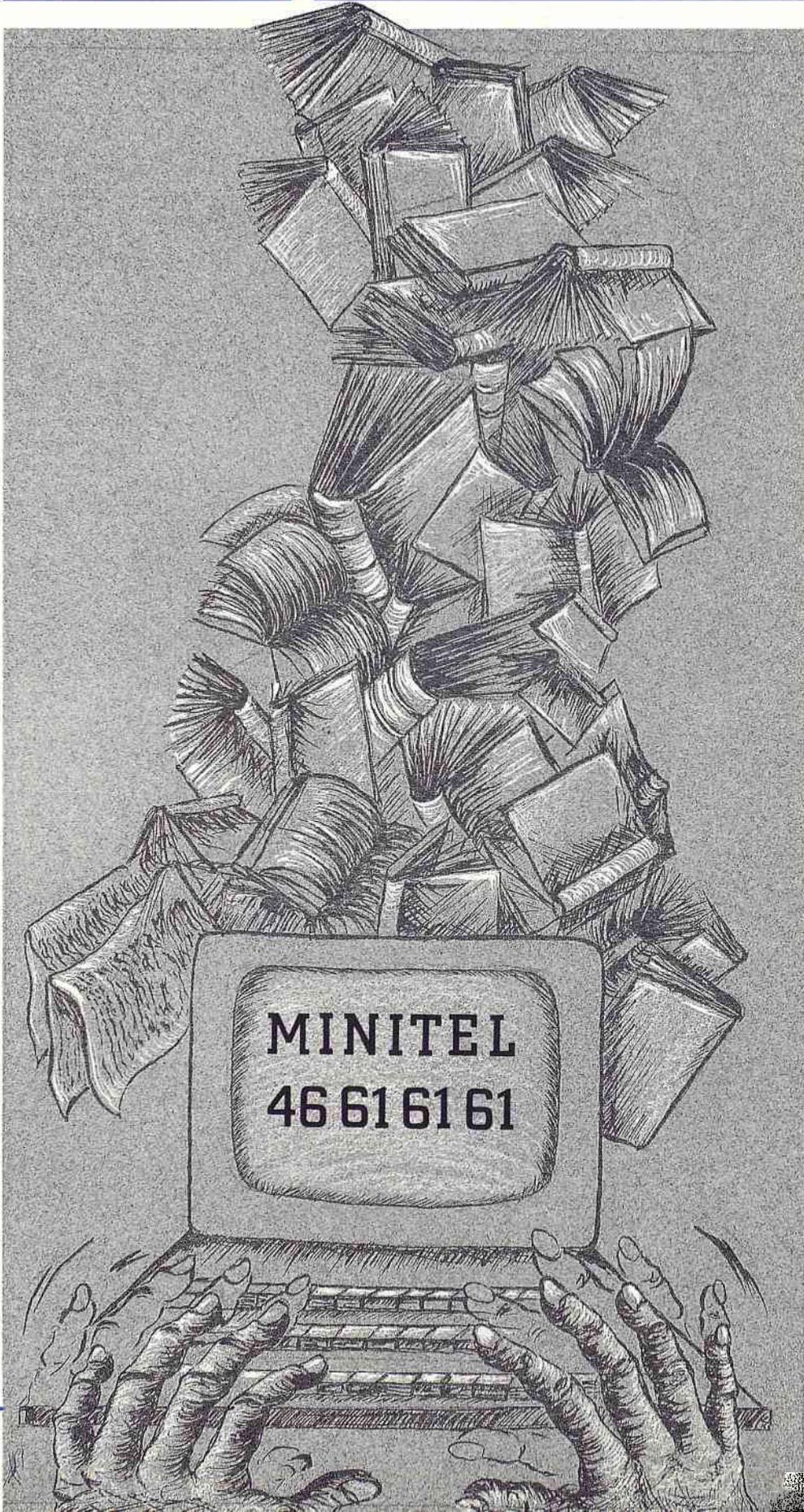


SCEAUX

magazine

MENSUEL
MUNICIPAL



JUMELAGE

P. 2 et 15

LES 25 ANS
DE SCEAUX/BRÜHL

EXPOSITION

P. 6

RELIURES, AU PLURIEL

MI-CARÈME

P. 7

CONSTERNANT!

SKATE-BOARD

P. 11

SUR LA BONNE PISTE

GRAFFITI

P. 12

NETTOYER LAKANAL

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

24 AVRIL

OUVERTURE

DU SERVICE DE CONSULTATION

SUR MINITEL

MAI

- 2** 14h30, 95 rue Houdan, parties de scrabble en français et en anglais et café-rencontre, organisés par Sceaux Accueil. Ouvert à tous.
- 2** 14h30, Gémeaux, cinéma: *Le Roman de Renard* de Ladislav et Irène Starevitch.
- 2** 20h30, Gémeaux, cinéma: *Stan the Flasher* de Serge Gainsbourg.
- 3** 14h, syndicat d'initiative, permanence de Sceaux Accueil.
- 3** 15h, ancienne mairie, conférence: *Le développement de l'aquaculture en France* par Jacques Perrot, organisé par le Collège Universitaire Fontenaisien.
- 4** 14h30, ancienne mairie, conférence: *Une grande romancière: Elsa Morante* par Mario Fusco, organisée par Les Rencontres Littéraires et artistiques de Sceaux.
- 4** 19h, Gémeaux, cinéma: *Le Roman de Renard* de Ladislav et Irène Starevitch.
- 4** 21h, Gémeaux, cinéma: *Stan the Flasher* de Serge Gainsbourg.
- 4** 22h30, Gémeaux: Sceaux Wat! reçoit Thomas Patris et Eric Barret quartet.
- 5** 19h, Gémeaux, cinéma: *Le roman de Renard* de Ladislav et Irène Starevitch.
- 5** 21h, Gémeaux, cinéma: *Stan the Flasher* de Serge Gainsbourg.
- 9** 14h30, Gémeaux, cinéma: *Le conte des contes* de Youri Norstein.
- 9** 14h30, 95 rue Houdan, initiation perfectionnement au tricot-crochet et café-rencontre organisée par Sceaux Accueil. Ouvert à tous.
- 9** 19h, Gémeaux, cinéma: *Mourir à Madrid* de Frédéric Rossif.
- 9** 21h, Gémeaux, cinéma: *La campagne de Cicéron* de Jacques Davila.
- 10** 14h, Syndicat d'Initiative, permanence de Sceaux Accueil.
- 11** 14h, MJC cours d'art floral organisé par Sceaux Accueil.
- 11** 14h30, pavillon de l'Aurore, conférence: *Ronsard amour, politique et religion en poésie* par Georges Poisson, organisée par les Rencontres Littéraires et artistiques de Sceaux.
- 11** 19h, Gémeaux, cinéma: *Le conte des contes* de Youri Norstein.
- 11** 21h, Gémeaux, cinéma: *La campagne de Cicéron* de Jacques Davila.

11 22h30, Gémeaux, Sceaux What! reçoit Ultramarine.

12 20h30, ancienne mairie, concert des professeurs de musique du CSCB: Lœillet, Bach, Schumann, Ravel, Fauré, organisé par le CSCB.

12 20h45, Gémeaux, récital de piano: Olivier Gardon, organisé par les Samedis Musicaux de Sceaux.

14 14h15, ancienne mairie, *Chopin et la Pologne* conférence de Marc Meunier Thouret, musique et projections, organisée par Sceaux Accueil. Ouvert à tous.

14 19h, Gémeaux, cinéma: *La campagne de Cicéron* de Jacques Davila.

14 21h, Gémeaux, cinéma: *Mourir à Madrid* de Frédéric Rossif.

15 19h, Gémeaux, cinéma: *Le conte des contes* de Youri Norstein.

15 21h, Gémeaux, cinéma: *La campagne de Cicéron* de Jacques Davila.

16 14h30, 95 rue Houdan, parties de scrabble en français et en anglais et café-rencontre, organisés par Sceaux Accueil. Ouvert à tous.

16 14h30, Gémeaux, cinéma: *Voyage au centre de la terre* de Henri Lévin.

16 20h30, Gémeaux, cinéma: *Sweetie* de Jane Campion.

17 14h, Syndicat d'Initiative, permanence de Sceaux Accueil.

17 14h30, 95 rue Houdan, café-rencontre, organisé par Mamans Accueil.

17 15h, ancienne mairie, conférence: *Les demeures du génie: visites chez Rousseau, Chateaubriand, Balzac, Sand, Hugo, Dumas* par Georges Poisson, organisée par le Collège Universitaire Fontenaisien.

18 19h, Gémeaux, théâtre: *L'invasion de la Sicile par les ours* par le théâtre du Tilleul.

18 22h30, Gémeaux, Sceaux What! reçoit Abus.

19 de 11h à 12h30, aux Blagis, place de l'église Saint-Jean-Baptiste de Sceaux et place de Brühl, parade du Cirque Plume.

19 17h, parc de Sceaux (plaine des Quatre-Statues), envol de mongolfières allemandes, françaises et du "92" (sous réserve).

19 17h, Gémeaux, cinéma: *Voyage au centre de la terre* de Henri Lévin.

19 20h30, Gémeaux, cinéma: *Sweetie* de Jane Campion.

19 21h, Jardin de la Ménagerie, spectacle de cirque et de merveilles du cirque Plume.

20 A partir de 10h30, dans le jardin de la Ménagerie, cérémonies officielles du 25^e anniversaire du jumelage, en présence des délégations allemande et anglaise. De 11h30 à 12h30, apéritif concert ouvert à tous, sur la rotonde du jardin de la Ménagerie.

20 16h, jardin de la Ménagerie, spectacle de cirque et de merveilles du cirque Plume.

21 14h30, CSCB, démonstration culinaire organisée par Sceaux Accueil.

21 16h15, ancienne mairie: *La Mélodie française* avec le cercle des amateurs de musique classique de Sceaux Accueil.

21 21h, jardin de la Ménagerie, spectacle de cirque et de merveilles du cirque Plume.

22 20h30, Gémeaux, cinéma: *Sweetie* de Jane Campion.

22 21h, Jardin de la Ménagerie, spectacle de cirque et de merveilles du cirque Plume.

23 14h30, 95 rue Houdan, initiation perfectionnement au tricot crochet et café-rencontre organisés par Sceaux Accueil. Ouvert à tous.

23 14h30, Gémeaux, cinéma: *Où est la maison de mon ami* de Abbas Kiarostami.

23 16h, jardin de la Ménagerie, spectacle de cirque et de merveilles du cirque Plume.

23 19h, Gémeaux, cinéma: *Où est la maison de mon ami* de Abbas Kiarostami.

23 21h, Gémeaux, cinéma: *Roger et moi* de Michael Moore.

24 A partir de 10h30, externat Sainte-Jeanne d'Arc, fête paroissiale de Saint-Jean-Baptiste.

28 14h15, ancienne mairie, conférence-projections: *Oxford et Cambridge* par Marc Meunier-Thouret organisée par Sceaux Accueil.

28 19h, Gémeaux, cinéma: *Roger et moi* de Michael Moore.

28 21h, Gémeaux, cinéma: *Où est la maison de mon ami* de Abbas Kiarostami.

29 19h, Gémeaux, cinéma: *Où est la maison de mon ami* de Abbas Kiarostami.

29 21h, Gémeaux, cinéma: *Roger et moi* de Michael Moore.

30 14h30, Gémeaux, cinéma: *Vénus Peter* de Ian Sellar.

30 14h30, 95 rue Houdan, initiation-perfectionnement au

tricot-crochet et café-rencontre organisés par Sceaux Accueil. Ouvert à tous.

30 20h30, Gémeaux, concert: *La Musique et la mer* dialogue musical et poétique de Anne et Henri Queffelec.

31 14h, syndicat d'initiative, permanence de Sceaux Accueil.

31 22h30, Gémeaux, Jazz en Flandre: Maximalist.

EXPOSITIONS

• Bibliothèque municipale, du 4 au 20 mai, exposition de peinture: *L'histoire de la ville de Brühl* illustrée par Franz Gold.

• MJC, 21 rue des Écoles, du 4 au 12 mai, exposition des travaux des élèves des collèges et lycées Lakanal, Marie-Curie et Florian en cours d'arts plastiques, sur le thème du Bleu.

• MJC, 21 rue des Écoles, du 18 au 20 mai, exposition

philatélique: *L'Histoire postale de l'Allemagne (RFA), de 1945 à nos jours*. Bureau de poste temporaire doté d'un cachet à date illustré. Le samedi 19 et dimanche 20, vente de timbres postes en cours et oblitération.

• MJC, 21 rue des Écoles, exposition des travaux des différents ateliers d'artisanat et d'expression artistique. Jusqu'au 3 mai, atelier patchwork; du 14 au 26 mai, atelier encadrement haute lisse; du 28 mai au 8 juin, atelier couture, tapisserie, peinture sur porcelaine.

• Caisse d'Épargne de l'Écureuil, jusqu'au 15 mai, exposition des œuvres de Pierre Legrand, les œuvres de Elisabeth Compain leur succéderont jusqu'au 15 juin.

CINEMA TRIANON

Rue Marguerite Renaudin,
tous les programmes sur
répondeur: 02 51 20 32.

OFFICE DE TOURISME SYNDICAT D'INITIATIVE

68, Rue Houdan - 92330 Sceaux

46 61 19 03

Ouvert du Mardi au Vendredi de 14 h à 18 h
et Samedi de 10 h à 12 h

POUR DES VISITES
DE VOTRE VILLE
programme de la journée
ou de la mi-journée

25^e ANNIVERSAIRE DU JUMELAGE AVEC BRÜHL

Le 20 mai prochain, nous célébrons à Sceaux le 25^e anniversaire de notre jumelage avec la ville de Brühl (RFA).

En septembre dernier, je suis allé à Brühl, accompagné d'une importante délégation scéenne, pour participer aux manifestations que nos amis allemands avaient organisées à l'occasion du 25^e anniversaire de la signature à Brühl de l'acte de jumelage.

Le 20 mai prochain, à notre tour, nous allons célébrer ce 25^e anniversaire, car c'est le 26 juin 1965 que la signature avait eu lieu à Sceaux.

Dans l'éditorial de *Sceaux Magazine* de septembre dernier, j'avais déjà eu l'occasion de rappeler l'origine du jumelage et de citer ceux qui en avaient été les initiateurs français: Erwin Guldner, Michel Logan, Dominique Magnant ainsi que l'actuel président du Centre Scéen des Amitiés Internationales (CSAI), Jacques Steverlyneck.



Wilhelm Schmitz
et Pierre Ringenbach.

Les 19 et 20 mai, nous organisons un certain nombre de manifestations dans notre ville afin d'y accueillir dignement la délégation allemande de Brühl menée par son maire, mon ami Wilhelm Schmitz. Une délégation anglaise de la ville de Leamington, notre autre ville jumelle, sera également présente.

Je souhaite que les Scéens puissent participer nombreux à ces manifestations et, à travers elles, découvrent ce qu'est un véritable jumelage.

En 1989, le CSAI a organisé, avec Brühl, les échanges suivants: En février, 40 personnes sont allées au carnaval de Brühl. En avril, 20 élèves de Marie-Curie ont été reçus au collège Sainte-Elisabeth von Thüringen. En mai, nous avons accueilli 30 coureurs à pied venus de Brühl (400 km) et 20 handicapés physiques

accompagnés de 13 parents sont également venus. En septembre, 40 Scéens sont allés à Brühl pour le 25^e anniversaire et, à cette occasion, le Lions Club de Sceaux s'est jumelé avec le Lions Club de Brühl. Le même mois, la chorale A Cœur Joie de Sceaux s'est rendue à Brühl et, en octobre, de jeunes handicapés mentaux de Sceaux ont également fait le voyage. En novembre enfin, 55 jeunes allemands étaient reçus par les élèves du lycée Lakanal.

Voilà ce que représente un jumelage actif et qui ne demeure pas simplement symbolique.

En septembre dernier, j'avais écrit "L'Europe de 1993 arrive à grand pas, avec toutes ses conséquences prévisibles et imprévisibles. Les frontières n'existent plus..."

Depuis, l'imprévisible est arrivé: l'éclatement des pays de l'Est, la réunification prochaine et certaine de l'Allemagne...

Dans ce contexte inattendu, je persiste à penser que les jumelages entre les villes allemandes et françaises doivent revêtir une dimension nouvelle. Il est nécessaire de resserrer nos liens amicaux afin de bien intégrer à l'Europe l'Allemagne réunifiée et, me semble-t-il, étudier ce qu'ensemble nous pourrions faire vis-à-vis des pays de l'Est en voie de libération.

Ce 25^e anniversaire est l'occasion de nous tourner vers l'avenir. Certains pays de l'Est, comme d'autres dans le Tiers-Monde, attendent que l'Europe les aide à résoudre leurs problèmes.

Et c'est aussi l'intérêt des Européens de les y aider.

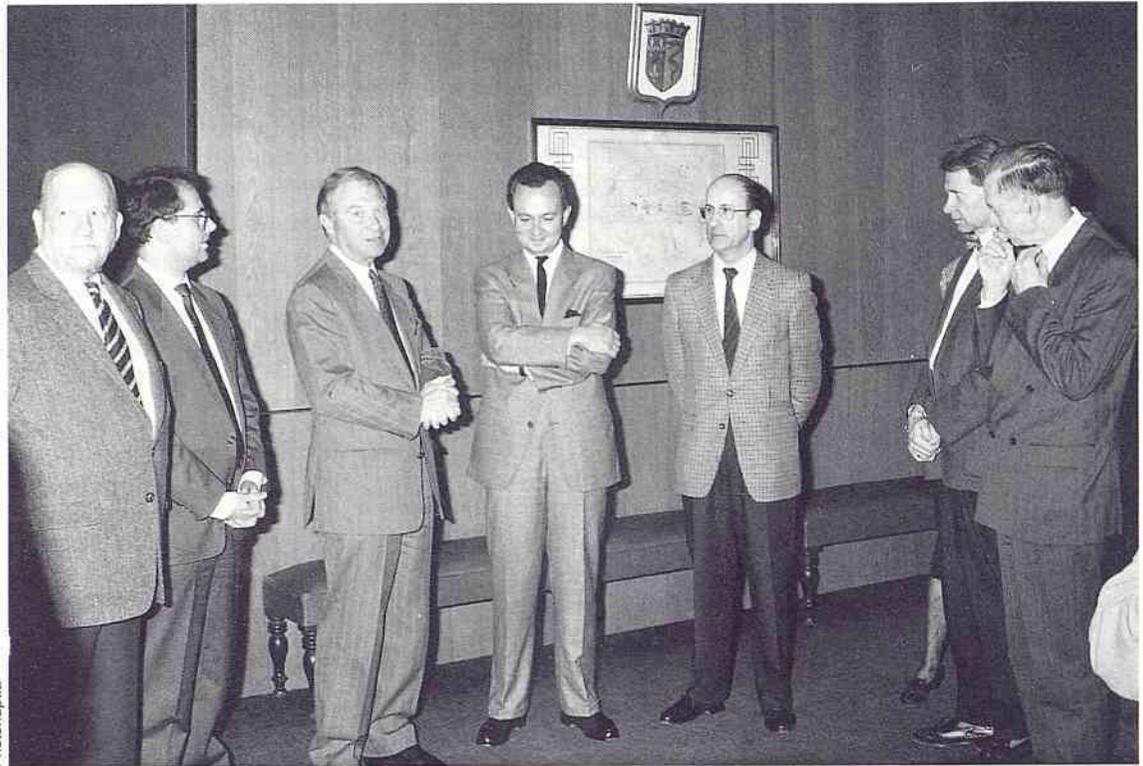
Pierre Ringenbach
Maire de Sceaux
Conseiller général des Hauts-de-Seine

JEAN LAVIT, CONSERVATEUR DU DOMAINE DE SCEAUX

Le 14 mars dernier, M. le maire et la municipalité ont accueilli à la mairie, Jean Lavit, qui venait d'être nommé Conservateur du Domaine de Sceaux et du Musée de l'Île-de-France. Ce premier contact, très chaleureux, augure bien des rapports que la ville de Sceaux ne manquera pas d'établir et de développer avec le successeur de Georges Poisson. ■

Erratum

Dans le précédent numéro de *Sceaux Magazine*, deux participants au 15^e Cross de la ville de Sceaux, catégorie seniors hommes non licenciés, ont été oubliés dans la liste des résultats; il s'agit de Luc Bloton, classé 98^e, et Christian Martin, classé 99^e.



Photomuptia

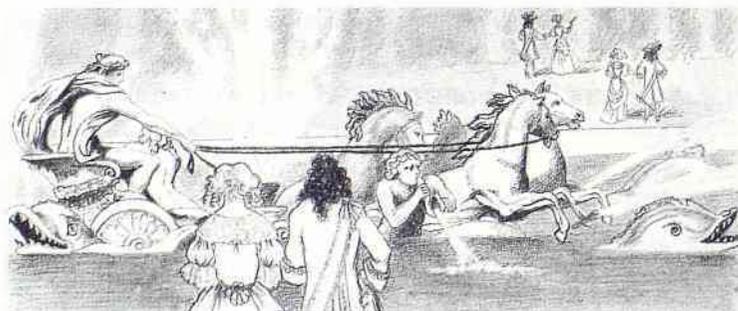
Jean Lavit: à sa droite, M. le maire, Philippe Laurent et André Benoit, maires adjoints; à sa gauche, Jean-Louis Oheix, Bruno Philippe, maires adjoints, André Herzog, conseiller municipal.

DÉCOUVRIR L'HISTOIRE PAR LES CHATEAUX

La Scéenne Marie-Laure Doucet, diplômée d'une maîtrise d'histoire vient de publier deux petits livres d'histoire, l'un sur le château de Chenonceau et l'autre sur le château de Versailles, destinés aux enfants de 6 à 12 ans.

L'objectif de ces ouvrages est de préparer les enfants à la visite des châteaux, en leur proposant des repères historiques.

"*La Renaissance, le château de Chenonceau*" et "*Louis XIV, le château de Versailles*", sont en librairie au prix de 49 F. ■



ÉTAT CIVIL

■ NAISSANCES

Thibault, Pierre, Antoine HEN-
NION • Emilie, Laure NIVERT •
Coraline DROUAUD • Antoine,
Henri, Alfred BILLET • Claire,
Marie, Yvonne, Jacqueline BON-
TE • Caroline, Audrey LEMEU-
NIER • Nicolas VIEIRA • Romain,
Clément FRELOT • Harold, Thier-
ry, François, Jacques BONVAL-
LOT • Lorraine KALY KABONGO
• Basile, Victor, Jaquin MARY •
François CARVALHO • Allison,
Jessica, Solenne MORAND • Nol-
wenn LOUARN • Chloé, Morgane,
Lauranne LE SÉNÉCHAL • Ale-
xis, François, Henri, Marc
POISSON.

■ MARIAGES

Lucas KROURI et Françoise,
Marie-Josèphe RIO • Pierre-An-
toine BALDET et Gaëlle LADAN •
Philippe, François ROCHE et Ca-
therine MENINAT • Jean, Pierre
DARDAN et Nadine, Francine
KUTROWSKI • José MAGAL-
LANES DIZ et Geneviève SAN-
GIAO • Antoine, Manuel TOU-
CINHO et Dominique, Yvette
CASELLI.

■ DÉCÈS

Germaine CAP, veuve BAILLEUL
• Jeanne, Albertine GOUGIS,

veuve GUÉRIN • Yvonne, Marie
CROSNIER, veuve GAIRAUD •
Marie, Nathalie, Henriette DU-
MAZ, veuve GUILLON • Suzanne,
Marcelle MABILLE, veuve GRE-
NAULT • Suzanne, Marie, Louise
THIERY-DAROQUE, veuve GUÉ-
RIN • Emilie DUCHE, veuve BEL-
LET • Juliette, Marie, Antoinette,
Marcelle CARLES, veuve GO-
DART • Marie, Rose, Rosalie,
Marie MORVAN, veuve LASORNE
• Isabelle, Marie, Joséphine VIL-
LOT, veuve MORAND • Nadine
GODIA • Suzanne, Marie, Louise,
Ernestine MAHOUT, veuve FOU-
CHÉ • Jeanne, Marie HEMERY,
veuve BLANCHARD • Marguerite,
Louise STUTTGE, veuve MATRAS
• Eugène, Marcel BAILLY • Su-
zanne, Ernestine FOUILLOUX,
veuve COTILLON • Guy, Henry,
Georges, Etienne MAZEN.

**Personnes décédées en dehors
de Sceaux, n'y étant pas domi-
ciliées et inhumées au cimetière
communal, dans un caveau de
famille.**

Lucienne GAUTHIER, décédée le
5 mars 1990 à Clamart (Hauts-de-
Seine) • Isabelle DOISNEAU, dé-
cédée le 15 mars 1990 à Bois-
Colombes (Hauts-de-Seine) •
Jeanne DUHAMEL, épouse
RIEUSSEC, décédée le 23 mars
1990 à Biarritz (64).



Pizzeria Monte-Cassino

46 61 58 48

Pizzas et plats à emporter

12, avenue Lombart 92260 Fontenay-aux-Roses
à 300 m du RER - Fermé le lundi

ACQUISITIONS DE LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

Section Adultes

Romans: J.B. Livingstone, *Meurtre chez un éditeur*.- Tsong-Heng Liang, *Chinois de Paris*.- Dominique Lapierre, *Plus grands que l'amour*.- A. Zinoviev, *Katastroïka*.- A. Zinoviev, *Les confessions d'un homme en trop*.- A. Jardin, *Fanfan*.- J. Kristeva, *Les Samourai*.

Section jeunesse

Albums: David Mac Kee, *Elmer*.- Anne Rockwell, *Dans notre maison, il y a...*.- John S. Goodall, *Oh, quelle journée! l'anniversaire de Taupinette*.- Domitille de Pressense, *Naftaline le microbe*.- Christiane Renaud, *Nouchka I*.

Romans: Jean Alessandrini, *La malédiction de Chéops*.- Nicole Ciravegna, *Chinois et les copains du globe*.- Huguette Perol, *La loi du plus fort*.- Mirjam Pressler, *Oui ou non?...* (En gros caractères pour mal-voyant) Moglia Balleriaud, *Fil à soie et la reine des Canuts*.

Contes: Jocelyne Laabi, *Le lys et basilic*.- Luda, *365 contes de gourmandises*.- Jorge Najjar, *Les diables rient*.

Bandes dessinées: Cromwell, *Minettos desperados*.- Corteggiani, *Marine T.6: Les lutins de Morleroc*.- Corteggiani, *Marine T.7: Traquenard en Corse*.- Pellerin, *Les aigles décapités T.1: la nuit des jongleurs*.

Documentaires: Jean-Pierre Drege, *Marco Polo et la route de la Soie*.- Jean Hamelin, *Québec 1626*.- Irmgard Kneissler, *Origami T.1 et T.2*.- Lionello Lanciotti, *La Chine*.- Terry Jennings, *La mesure du temps*.

FORUM A L'IUT - Les étudiants de l'IUT de Sceaux en Diplôme de Technologie Approfondie (DTA) "marketing des achats" organisent, le vendredi 11 mai prochain, un forum sur le thème: *Les achats ont-ils besoin de conseils et d'informations?* regroupant de nombreux directeurs et responsables de services achats de grandes entreprises telles que: 3M, Renault, Alsthom, TDF, etc.

Ce forum a pour but d'établir le dialogue entre professionnels des achats et représentants de sociétés de conseils en achats sur la nécessité de l'information et du conseil pour les achats. Des stands d'expositions sont mis à la disposition des entreprises afin qu'elles présentent leurs activités et des tables rondes viendront enrichir la réflexion, en abordant des thèmes d'actualité et différents aspects professionnels.

Ce forum se tiendra le 11 mai 1990 dans les locaux de l'IUT de Sceaux.

ACQUISITIONS DE LA BIBLIOTHÈQUE DU CSCB

Section Adultes

Romans, essais, biographies: M. Ragon, *La mémoire des vaincus*.- D. Lapierre, *Plus grands que l'amour*.- J. Smiley, *La nuit des Groenlandais*.- A. Jones, *La dame de Mandalay*.- Cornut-Gentile, *Florence Gould*.

Section jeunesse

Romans, contes: Jolian, *Lancelot du lac*.- Bach, *Jonathan Lingston le goéland*.- Byars, *Ma renarde de minuit*.

Bandes dessinées: *Yakari et le bison blanc*.- Pommeaux, *Un Crocodile dans la Loire*.

Documentaires: Norman, *Le temps des dinosaures*.- Rutland, *Les forces de la nature*.

Albums: Bow, *Pob veut devenir grand*.- Bow, *Pob étend le linge*.- Bow, *Pob joue avec sa poupée*.

ALLOCATION SPÉCIALE POUR PERSONNES ÂGÉES —

Le Conseil général des Hauts-de-Seine accorde une allocation annuelle de 600 F, en 2 versements de 300 F, aux personnes âgées remplissant au 1^{er} janvier 1990 les conditions suivantes:

- être domicilié à Sceaux;
- être âgé d'au moins 65 ans (60 ans en cas d'invalidité);
- être titulaire d'un avantage vieillesse par exemple:

- pension CNAVTS;
- allocation aux vieux travailleurs salariés (AVTS);
- allocation aux vieux travailleurs non salariés (AVTNS).

• vivre seul ou avec son conjoint ne disposant pas lui-même de ressources supérieures au plafond d'attribution du Fonds National de Solidarité.

• ne pas avoir de ressources supérieures à:

- 35 620 F pour une personne seule;
- 62 300 F pour un couple;
- 78 155 F pour une veuve de guerre.

Le Conseil général précise que toutes les ressources doivent être prises en compte, y compris les prestations familiales, à l'exception des avantages liés aux distinctions honorifiques de la retraite du combattant et des majorations tierce personne.

Les personnes susceptibles de bénéficier de cette allocation sont invitées à se présenter au service d'action sociale, dans le jardin de l'hôtel de ville, 122 rue Houdan du lundi après-midi au samedi midi, munies de leurs avis d'imposition ou de non imposition sur les revenus de l'année 1988 et de tous les justificatifs de leurs ressources, avant le 15 mai 1990 (date limite d'inscription pour l'année 1990).

SOMMAIRE

LOISIRS	2
ÉDITORIAL	3
LES SCÉENS	4
TRÈS VITE	5
ACTUALITÉ	6 à 11
▪ Reliures: une exposition plurielle	
▪ Mi-Carême: consternant!	
▪ Exposition de printemps des artistes Scéens	
▪ Basket	
▪ Avis d'ouverture d'enquêtes conjointes d'utilité publique et parcellaire	
▪ A propos de la révision du POS (en réponse à un correspondant anonyme)	
▪ La bibliothèque municipale sur votre minitel	
▪ Une piste pour le skate-board se construit	
▪ Musiques à Sceaux - Mai 1990	
▪ Rentrée 90: danger	
ENVIRONNEMENT	12, 13
▪ La rubrique du jardinier	
▪ Arbres et arbustes remplacés durant l'hiver 1989/90	
▪ Graffiti: Lakanal donne l'exemple	
LE POINT DE VUE DE L'OPPOSITION ...ET LA RÉPONSE DU MAIRE	14
JUMELAGE	15 à 18
▪ 25 ^e anniversaire du jumelage Sceaux/Brühl	
ASSOCIATIONS	19 à 28
BON A SAVOIR	29
PETITES ANNONCES	30
SANTÉ: SERVICES DE GARDE	31

SCEAUX MAGAZINE - MENSUEL MUNICIPAL
N° 196 - Avril 1990 31^e année

Directeur: Jean-Louis Oheix
Assistante: Françoise Millet
Rédaction: Jean-Louis Oheix - Patrice Noailles
Secrétariat de rédaction: Sophie Senart
Publicité: Françoise Millet - Claudine Chauveau

Édité par la Société d'Édition du Bulletin Municipal d'Information de Sceaux SEBMIS - Association déclarée régie par la loi du 1^{er} juillet 1901
122, rue Houdan (Hôtel de ville), 92330 SCEAUX
Tél. (1) 46 61 29 50, poste 360

Les Impressions LD-92290 Châtenay-Malabry-Tél. 46 60 23 26

RELIURES : UNE EXPOSITION PLURIELLE

■ J'avais un peu l'impression ce soir-là de célébrer un mariage et d'empiéter ainsi sur l'une des prérogatives du maire.

Pour une fois... il nous pardonnera.

En effet, le Centre Social et Culturel des Blagis, que j'ai l'honneur de représenter, quoiqu'étant l'instigateur de cette exposition, n'aurait pas su lui donner le relief nécessaire sans ce mariage avec la bibliothèque municipale qui lui a apporté son soutien chaleureux, efficace et professionnel.

Mariage de raison? Que nenni, mais réellement un mariage d'amour.

Amour partagé pour le livre, son contenant et son contenu.

Quelle belle cérémonie à laquelle nous avons assisté en présence de nombreux témoins:

- M. le Maire qui nous encourage sans cesse pour ce genre d'initiative et qui nous accorde le soutien technique de la Ville;

- Mlle Thérèse Pila, notre éminente bibliothécaire, qui prouve là, encore une fois, que sa renommée faite de compétence accompagnée d'un accueil chaleureux, n'est pas vaine;

- le directeur du Centre Social et Culturel des Blagis, Bertrand Gaudin, son équipe et les animateurs du centre qui peuvent trouver là une source d'inspiration pour des manifestations futures;

- enfin, nos équipes de bénévoles... et Marie-Ange Gentou et Robert Limoges sont de ceux là.

Des bénévoles qui, sans jamais avoir été des professionnels, n'en ont pas moins une réelle maîtrise de leur art et peuvent sans rougir rivaliser avec eux.

Cette passion pour la reliure, ils y ont consacré leurs loisirs, et elle les habite tellement qu'ils n'éprouvent pas de plus grande joie que celle de nous l'avoir fait partager par cette exposition.

Vive le Centre Social et Culturel des Blagis, vive la bibliothèque municipale et vive Sceaux.

■ Jacques Gellé
Président du CSCB



Visite de l'exposition "Reliures" en présence de Pierre Ringenbach, maire de Sceaux, Philippe Laurent, maire adjoint délégué à l'action culturelle, Marie-Claire Buxtorf, directrice des Archives départementales, et Thérèse Pila, bibliothécaire municipale.

■ Initiée par le Centre Social et Culturel des Blagis, hommage offert à ses animateurs (ainsi qu'à tous ceux qui ont le plaisir de travailler avec eux), par la bibliothèque de la ville de Sceaux, cette exposition se voulait plurielle à plus d'un titre. Elle fut le résultat de rencontres, d'ouvertures, de passions partagées et à partager.

DES ESPACES OUVERTS

Cette exposition n'aurait jamais vu le jour si elle n'était pas née sous les signes de l'ouverture et de la rencontre. Tout d'abord, il aura fallu l'ouverture du Centre Social et Culturel des Blagis aux individus et à leurs initiatives; ici, celles de bénévoles diablement passionnés par leurs arts: reliure et décor sur cuir. Ensuite, elle nécessitait la rencontre d'institutions là encore ouvertes aux autres, attentives au local, aux aptitudes créatrices. Plus encore, elle procédait d'une volonté et d'une aptitude à travailler en commun. Et là, ce fut la rencontre d'un oui sans réserve de la bibliothèque de la ville de Sceaux au projet que lui soumettait le CSCB, oui sans démenti par la suite dans les faits, par ce sou-

ten efficace et professionnel mais aussi chaleureux que la bibliothèque a apporté à sa réalisation.

LA RENCONTRE DES TEMPS

L'histoire de la reliure d'art tant sur les plans technique que décoratif, fut retracée à partir de pièces représentatives (XVI^e, XVIII^e siècles) aimablement prêtées par les Archives départementales des Hauts-de-Seine. La partie contemporaine fut l'occasion de découvrir et d'admirer les œuvres de Marie-Ange Gentou et Robert Limoges, amateurs éclairés et passionnés. Ces deux artistes enseignent la reliure et son décor dans les ateliers du CSCB. Par cet hommage offert par la bibliothèque municipale, les livres exposés ont su exprimer leur sensibilité, leur créativité et leur talent.

Passé et présent étaient au rendez-vous de cette exposition car ni la bibliothèque de la ville de Sceaux ni le CSCB n'oublent qu'ils participent à la culture des Scéens, ici à la fois historique et esthétique, mais toujours pour leur plaisir.

■ Bertrand Gaudin
Directeur du CSCB

■ Sceaux est une petite ville où pourtant coexistent de nombreuses structures dans lesquelles il se passe beaucoup de choses. Pour faire découvrir au public cette richesse qui nous est souvent enviée, une collaboration entre ces structures (la plupart associatives) est un gage de réussite. L'exposition "Reliures", présentée du 15 mars au 10 avril, est de ce point de vue exemplaire. Car cette initiative traduit la volonté d'une collaboration nouvelle et que nous souhaitons pleine d'avenir entre deux équipements majeurs auxquels la Ville accorde un soutien financier et technique important: la bibliothèque et le Centre Social et Culturel des Blagis.

Exemplaire, elle le fut aussi par la qualité des œuvres contemporaines présentées par Marie-Ange Gentou et Robert Limoges, initiateurs du projet, ainsi que par la valeur historique des documents prêtés par le service des Archives départementales des Hauts-de-Seine. Les nombreux visiteurs ont ainsi rendu un hommage mérité à tous ceux qui partagent cette passion pour le livre, une passion sans laquelle rien n'aurait pu être fait.

■ Philippe Laurent
Maire adjoint
délégué à l'action culturelle

MI-CARÊME : CONSTERNANT !

Consternant, c'est le seul mot qui vienne à l'esprit de quiconque a assisté, le jeudi 22 mars dernier - jour de la Mi-Carême - dans la rue piétonne, à la "rencontre" des collégiens et lycéens de Sceaux à coup de farine, d'œufs, de ketchup et de mousse à raser, mais aussi - ce qui est beaucoup plus dangereux - de contenu d'extincteurs empruntés aux établissements et de divers détergents, dont ceux particulièrement corrosifs, réservés au nettoyage des cuvettes de WC.

Joyeux mélange, pourrait-on dire... Non, car tout cela n'avait rien de joyeux.

Depuis quelques années, la tradition du Carnaval n'est devenue dans notre ville que le prétexte à un dévouement collectif de mauvais aloi.

De déguisements, point! Qui irait risquer un joli costume dans un tel bazar?

De confettis et serpentins, pas davantage! Ce sont là des projectiles beaucoup trop innocents.

De musique pour créer l'ambiance, pas la première note! Quel musicien ou quelle formation ferait courir un tel risque à leurs instruments!

A tout cela, on préfère le champ clos de la rue piétonne et, singulièrement, le carrefour Houdan/Renaudin/Balzac pour une sorte d'affrontement rituel Est/Ouest (tra-



François David

duire: Lakanal/Marie-Curie) auquel se mêle le Sud (Jeanne d'Arc).

Et qu'on ne nous dise pas que ce sont là propos de rabat-joie qui ont vu cela de loin, à travers les récriminations de quelques adultes mécontents qui - somme toute - auraient du avoir l'élémentaire prudence de ne pas se trouver là.

Non, pour en avoir le cœur net, M. le Maire et moi-même, d'autres membres de la municipalité, Mmes Hennequin et Pelegrin, M. Noailles, ainsi que le directeur de l'Externat Sainte-Jeanne d'Arc et un conseiller d'éducation de Lakanal et de Marie-Curie avons suivi l'événement de bout en bout et engagé le dialogue avec les participants.

A certains jeunes qui nous demandaient si nous trouvions ça drôle, nous avons retourné la

question! La réponse a été le plus souvent négative.

Un rite, disais-je plus haut, mais un rite plutôt triste que la pluie fine et continue a rendu encore plus salissant que d'habitude.

Devant un tel gâchis, une seule conclusion s'impose: ou les choses reviennent d'elles-mêmes à de justes proportions ou il faudra qu'elles cessent.

De justes proportions, c'est par exemple l'organisation par les jeunes eux-mêmes d'un vrai Carnaval, comme ce fut le cas il y a quelques années. De ce point de vue, comme dit la publicité "Tout est proposé, rien n'est imposé".

Et, bien entendu, la concertation engagée cette année avec parents (*) et enseignants sera renouvelée.

Ce n'est en définitive que dans le cas où tout lui donnerait à penser que les débordements de cette année pourraient se reproduire au Mardi-Gras ou à la Mi-Carême 1991 que M. le Maire ne se contentera plus de faire appel à la seule bonne volonté de chacun.

Jean-Louis Oheix
Premier adjoint

(*) Même si elle n'a pas eu l'effet escompté, il faut saluer l'initiative prise par les fédérations de parents d'élèves AAPES, APEL, et PEEP d'attirer, dans une lettre, l'attention de tous les parents sur un phénomène dont ils ne mesurent pas forcément l'ampleur et les conséquences. ■

PETIT CARNAVAL A LAKANAL

Quand même!

Le conseil des élèves du collège Lakanal avait émis l'idée de faire de la mi-carême une journée pendant laquelle les élèves pourraient se déguiser. Le conseil d'administration avait agréé cette idée.

Et c'est ainsi qu'une bonne moitié des élèves ont manifesté leur talent avec des costumes, des maquillages... les accoutrements étant très variés et souvent hauts en couleurs.

Au concours de déguisements qui avait été proposé, 52 élèves s'étaient fait inscrire. Une quarantaine sont effectivement venus concourir, dans la grande salle polyvalente entre 12 et 13 heures.

Ambiance détendue et joviale!

Quelques élèves du second cycle sont même venus en renfort pour amplifier les applaudissements et prendre part à l'élection.

Félicitons les lauréats de ce premier concours de déguisements:

- 6^e: Mélanie Deschamps, Alban Zarzavadjian;
- 5^e: Charlotte Dupuydenus, Philippe Le Gallo;
- 5^e, prix spécial clowns: Lucile Chveder, Aurélie Ebert, Sophie Marciniak, Clara Pages, Marina Rehbindler;
- 4^e: Sabine Quiot, Léa Vilmer, David Oppenheim.

Bravo et merci à tous les sympathiques participants!

Si ce genre de concours devait se renouveler, des élèves pratiquant la photo ou la vidéo seraient les bienvenus. ■

Philippe Nadeau
Conseiller d'éducation

LA VOLONTÉ DE VOIR GRAND



PEUGEOT 605

SIREINE AUTOMOBILE

12 BIS, AVENUE DU GÉNÉRAL LECLERC
92340 BOURG-LA-REINE
TÉL. 46 64 15 03

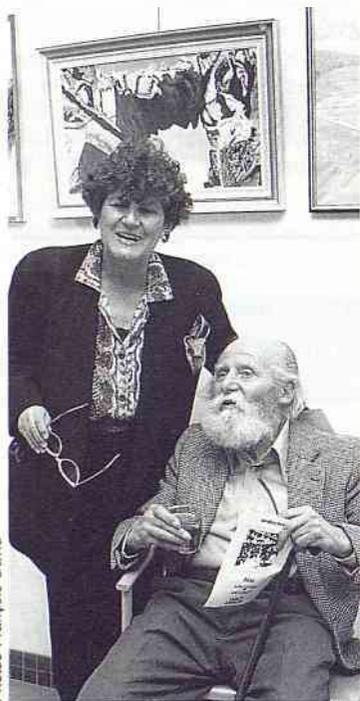
votre concessionnaire PEUGEOT TALBOT



▷ EXPOSITION DE PRINTEMPS DES ARTISTES SCÉENS

L'association des Artistes Scéens a tenu son exposition de printemps à la Maison des Jeunes et de la Culture de Sceaux du 29 mars au 23 avril 1990.

C'est dans ses nouveaux locaux que huiles et sculptures de 66 artistes ont été présentées et particulièrement appréciées par les nombreux invités, lors du vernissage, le mardi 27 mars. Les allocutions de Philippe Laurent, maire adjoint délégué à l'action culturelle, et de Chantal Brault, présidente de la MJC, en témoignèrent, après l'annonce des œuvres sélectionnées par le jury de l'exposition.



Photos François David

Ont été récompensés :

- Prix de la ville de Sceaux : Mme Maïté Caumartin.
- Prix de l'Association : Mme Caroline Tokar.
- Prix de la MJC : M. Gabriel Coquelin.
- Prix du Lions Club : Mme Michèle Marinie.
- Prix Lefranc-Bourgeois : M. Christian Vianet-Bonnefoy.

Des mentions ont été attribuées à :

- Mme Camille Balanan.
- Mme Chantal Jourdan.
- Mme Christiane Limousin.
- Mme Marie-Anne Oualid.
- Mme Françoise Foun.
- M. Sébastien Yeou.

ARTS PLASTIQUES DES COLLÉGIENS ET DES LYCÉENS EXPOSENT LEUR TRAVAIL

Les collèves et lycéens Florian, Lakanal, Marie-Curie et Jeanne d'Arc exposent à la Maison des Jeunes et de la Culture, du 5 au 12 mai 1990.

Sur le thème du "bleu", les élèves de la 6^e à la terminale présentent leur travail de l'année en Arts plastiques. Ils expriment leurs visions personnelles qui se déploient, se combinent, se renvoient les unes aux autres sur les murs de la salle d'exposition.

Ils invitent les visiteurs à suivre le parcours qu'ils ont imaginé avec leurs professeurs et pour lequel ils se sont associés dans la grande diversité de leurs établissements et de la formation qui leur est dispensée.

Venez nombreux à la MJC de 9h à 22h (lundi, mercredi, jeudi, vendredi), de 9h à 12h et de 14h à 19h le mardi. Fermeture dimanche 6 et mardi 8 mai.



MICHEL CADIOU & Frères

PLOMBERIE ■ COUVERTURE ■ CHAUFFAGE

Installations et Dépannages

46 60 19 11

4 bis, rue Aubanel 92330 SCEAUX



Après Bag-2
à Clamart

Bag plus

à Sceaux - îlot Charaire

Cadeaux
Maroquinerie
Bagagerie
Parapluies
Bijoux fantaisie
Foulards ... etc

Dépositaire Longchamps, Lancel, Saint-Laurent, Delsey

8 rue Bergeret de Frouville - Sceaux - 47 02 43 02

NOUVEAU

FÊTE
DES
MÈRES

FÊTE
DES
PÈRES

BASKET

L'ASA Sceaux 92

se replace

24 février 1990

Sceaux bat Levallois 80-73

Espoirs: victoire de Sceaux

Au Palais des Sports de Levallois, devant deux mille spectateurs, les basketteurs Scéens arrachent la victoire et se replacent en vue des play-off. Ce nième derby fut comme les précédents: âpre, indécis et engagé. A signaler, l'excellente partie de Greg Cavener revenu au top niveau et qui fut le meilleur acteur sur le terrain (32 points). Bravo donc à Laurent Buffard et à toute son équipe ainsi qu'aux nombreux supporters Scéens dont la plupart avaient fait le déplacement avec le car de la Ville mis à notre disposition par la municipalité que je remercie, ainsi que notre sympathique chauffeur. Marqueurs: Salles (2), Owen (3), Millavet (8), Yakoubou (2), Stotts (24), Cavener (32).

Félicitations à notre équipe Espoirs pour sa 24^e victoire.

3 mars 1990

Le tiercé dans l'ordre

Féminines:

Sceaux bat Nancy 59-49

Espoirs:

Sceaux bat Nancy 78-71

Seniors masculins:

Sceaux bat Nancy 102-94

Après-midi non-stop au Clos Saint-Marcel pour les Scéens et qui restera gravée dans les annales de l'ASA Sceaux 92.

Tout a bien commencé avec nos filles qui sont à créditer d'un très bon match couronné par un succès indispensable au maintien en nationale 3. Mais attention, celui-ci n'est pas pour autant suffisant et la plus grande vigilance s'impose pour les trois dernières rencontres...

Le match suivant qui opposait les équipes espoirs leaders du championnat fut âpre et indécis jusqu'au bout. A noter tout de même que les Lorrains présentaient deux internationaux juniors. Après cette magnifique victoire (78-71), le titre de champion de France approche à grands pas.

Quant aux seniors, qui terminaient le non-stop, la domination fut constante. Le match se déroula en deux temps: à la 25^e minute, l'ASA Sceaux 92 menait 70-45, la messe était déjà dite et



Le 24 février 1990, lors du match Sceaux/Levallois, Greg Cavener au smash.

le coach fit tourner tout le monde, ce qui permit aux Lorrains de limiter la casse.

Marqueurs: Tsounguy (5), Salles (10), Owen (2), Millavet (14), Yakoubou (11), Forria (7), Stotts (13), Cavener (40) meilleur homme sur le terrain.

10 mars 1990

Sceaux bat Evreux 71-68 à Evreux

Espoirs:

Sceaux bat Evreux 78-77. Ouf!

A Sceaux... vaillant rien d'impossible. En s'offrant Evreux, à l'extérieur, s'il vous plaît, la troupe de Laurent Buffard a fait un nouveau pas vers la qualification aux play-off.

Ce qu'il faut surtout retenir de cette rencontre disputée dans une ambiance de feu devant 2 500 spectateurs, c'est l'esprit de corps des Scéens qui avaient une revanche à prendre sur le match aller perdu 84-81.

Les poulains de Laurent Buffard ont quasiment mené tout le match. Ils ont été les patrons incontestés de la rencontre en se montrant courageux et lucides. Leur partition était au point et ce fut, à mes yeux, la plus belle victoire collective de la saison. Patrick Millavet (6 paniers à 3 points) a été insolent d'adresse, Daniel Owen fut omniprésent en défense ainsi que Yakoubou qui s'est battu comme un lion. Franck Salles, très opportuniste, est à créditer d'un excellent match ainsi, bien sûr, que notre paire inégalable Terry Stotts et Greg Cavener.

A souligner qu'une soixantaine de supporters avaient fait le voyage,

soit en car, soit en voitures et, croyez-moi, ils ne le regrettent pas...

Marqueurs: Salles (5), Owen (8), Millavet (24) merveilleuse gâchette, Yakoubou (4) une moisson de rebonds, Forria (1), Stotts (8) recordman des passes décisives, Cavener (19) égal à lui-même et supérieur aux autres.

Quant à nos espoirs, ils continuent leur chevauchée fantastique...

17 mars 1990

Sous un soleil provençal, l'ASA Sceaux 92 reçoit Salon Double victoire pour les Scéens:

- équipe espoirs 80 à 74
- équipe première 95 à 84

Quelle soirée! Bras de fer entre les Provençaux et les Franciliens surtout pour le match espoirs où il fallut attendre la trente-huitième minute pour voir se dessiner la

victoire scéenne... Ce fut le succès de toute une équipe dont l'esprit de solidarité et l'envie de vaincre ont été remarquables.

Pour les seniors, scénario presque identique: trois égalités en première mi-temps: 21/21 à la 7^e minute, 32/32 à la 11^e minute, 36/36 à la 14^e minute, suivies d'un trou noir pour les Scéens qui encaissèrent un 11 à 0 en deux minutes. Heureusement, un tir à trois points de Patrick Millavet réussi juste avant le coup de klaxon de la mi-temps atteinte sur le score de 52 à 43 pour Salon.

Reprise des hostilités sur les chapeaux de roue par les Scéens soutenus par un public debout dans les tribunes. Ce trio magique, Stotts, Cavener, Yakoubou, ramena le score à 56-55 à la 6^e minute. A la 7^e minute, ce fut l'égalité à 60-60 après un tir à 3 points de F. Salles et un panier de Patrick Millavet. Sceaux prit ensuite l'ascendant et, en équipe appliquée, suivant en cela les conseils de Laurent Buffard, assura le gain du match 95 à 84. Signalons, durant cette période, le comportement remarquable de Yakoubou, auteur de 16 points et d'un nombre impressionnant de rebonds. Bravo Williams.

Marqueurs: Salles (7), Owen (9) parfait, Millavet (10), Yakoubou (18), Stotts (24), Cavener (27).

Derniers échos

Seniors féminines: en disposant de Colmar 62 à 57, nos filles devaient assurer leur maintien en nationale 3.

Minimes masculins: vainqueurs d'Evreux, 69 à 49, ils confortent leur première place en trophée national.

Pierre Dazet

Président de l'ASA 92

Nouveau Victoria Stone

Pour parfumer
votre maison,
votre bain...



... et un rayon
gourmand

Crabtree & Evelyn®

3 allée des Fontaines, (îlot Charaire) Sceaux
46 83 96 90

▶ AVIS D'OUVERTURE D'ENQUÊTES CONJOINTES D'UTILITÉ PUBLIQUE ET PARCELLAIRE

Élargissement des trottoirs de la rue Gaston-Lévy Acquisition d'un terrain

En application d'un arrêté préfectoral du 8 février 1990, il sera procédé du 23 avril 1990 au 11 mai 1990 aux enquêtes d'utilité publique et parcellaire sur le projet d'acquisition d'un terrain cadastré section E, n° 17 sis rue des Chêneaux en vue d'élargir les trottoirs de la rue Gaston-Lévy.

Le public pourra prendre connaissance des documents soumis aux enquêtes et consigner toutes observations sur les registres tenus à sa disposition à la mairie de Sceaux, Services techniques, 132 rue Houdan, du 23 avril 1990 au 11 mai (du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h).

M. Pierre Melin, 1 rue Pissaro, 75017 Paris, est désigné comme

commissaire-enquêteur. La correspondance pourra lui être adressée à son domicile ou à la mairie de Sceaux.

Pendant 3 jours, les 9, 10 et 11 mai 1990, le commissaire-enquêteur recevra en personne à la mairie de Sceaux, Services techniques, 132 rue Houdan, les observations du public de 9 h à 12 h.

Toute personne qui en fera la demande pourra prendre connaissance du rapport et des conclusions du commissaire-enquêteur à la mairie de Sceaux ou à la préfecture des Hauts-de-Seine (direction des relations avec les collectivités territoriales, 4^e bureau), ou, le cas échéant, en obtenir communication en s'adressant par écrit à la préfecture des Hauts-de-Seine. ■

Pour le préfet
le secrétaire général de la préfecture
Claude Guéant

Zone d'activités économiques sentier des Torques Acquisition de terrains

En application d'un arrêté préfectoral du 8 février 1990, il sera procédé du 23 avril 1990 au 11 mai 1990 aux enquêtes d'utilité publique et parcellaire sur le projet d'acquisition des terrains cadastrés section 1 n° 25, 26, 27, 28, 29, 30, 32 (partie), 59 bis sentier des Torques et rue Pierre-Curie, nécessaire à la création d'une zone d'activités économiques, sentier des Torques.

Le public pourra prendre connaissance des documents soumis aux enquêtes et consigner toutes observations sur les registres tenus à sa disposition à la mairie de Sceaux, services techniques, 132 rue Houdan du 23 avril 1990 au 11 mai 1990 (du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h).

M. Pierre Melin, 1 rue Pissaro, 75017 Paris, est désigné comme commissaire-enquêteur. La correspondance pourra lui être adressée à son domicile ou à la mairie de Sceaux.

Pendant 3 jours, les 9, 10, 11 mai 1990, le commissaire-enquêteur recevra en personne à la mairie de Sceaux, Services techniques, 132 rue Houdan, les observations du public de 9 h à 12 h.

Toute personne qui en fera la demande pourra prendre connaissance du rapport et des conclusions du commissaire-enquêteur à la mairie de Sceaux ou à la préfecture des Hauts-de-Seine (direction des relations avec les collectivités territoriales, 4^e bureau) ou, le cas échéant, en obtenir communication en s'adressant par écrit à la préfecture des Hauts-de-Seine. ■

Pour le préfet,
le secrétaire général de la préfecture
Claude Guéant

A PROPOS DE LA RÉVISION DU POS En réponse à un correspondant anonyme

Il y a quelques jours, j'ai reçu la lettre non signée que je reproduis intégralement ci-dessous :

Monsieur le Maire - Je ne suis pas du tout d'accord avec la politique de modification du POS concernant la commune de Sceaux.

J'en parle beaucoup autour de moi et chacun est inquiet des transformations potentielles que vous voulez faire subir à notre ville. Nous voulons tous conserver et préserver le cadre de vie, la verdure, le calme des quartiers pavillonnaires qui fait la renommée et le charme de la ville de Sceaux.

Car, par le biais du POS, c'est vous MM. Ringenbach, Collet et Herzog qui voulez modifier unilatéralement et autoritairement le caractère de cette ville.

Une zone de pavillons n'est pas une zone de petits immeubles qui défigurent le paysage et fait croître le nombre de véhicules. Ne jouez pas sur les mots, vous n'abuserez pas les Scéens. Méfiez-vous, les électeurs ont de la mémoire...

Ne pouvant donc répondre personnellement à mon correspondant, je le fais publiquement par l'intermédiaire de *Sceaux Magazine*.

Il n'est pas question de modifier "unilatéralement" et "autoritairement" le POS de Sceaux. J'ai créé une commission extramunicipale de 34 personnes (donc très ouverte...) qui s'est déjà réunie une première fois et je n'ai pas l'impression que des divergences fondamentales nous opposent. Je suis, pour ma part, tout à fait convaincu qu'il vaut mieux définir et mieux protéger certaines zones dites pavillonnaires dont personne, à commencer par moi-même, ne souhaite la disparition.

Au sein de la commission, nous allons discuter entre gens sérieux et responsables, soucieux d'assurer l'avenir de Sceaux tout en protégeant son caractère.

Pourquoi me faire un procès d'intention? ■

Pierre Ringenbach
Maire de Sceaux ▶

L'or des Scythes

HORLOGERIE - BIJOUTERIE

DUPONT

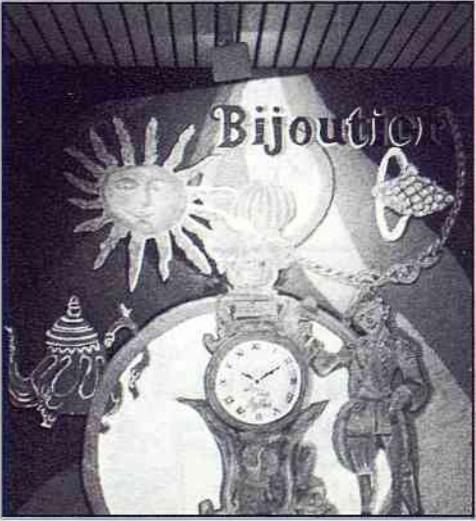
★

SEIKO

R. WEIL

HERBELIN

LONGINES



11, rue Bergeret-de-Frouville
92330 SCEAUX
(Zone piétonne Charaire)

43 50 09 50

LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE SUR VOTRE MINITEL EN COMPOSANT LE 46 61 61 61

A compter du 24 avril, la Bibliothèque municipale est informatisée. Vous pouvez désormais consulter le fonds sur votre minitel, en composant le 46 61 61 61, puis en appuyant sur la touche Connexion/Fin après le top sonore. Il ne vous en coûtera qu'une simple communication téléphonique. Bibliothèque municipale, 7 rue Honoré de Balzac, Tél. 46 61 29 50.

UNE PISTE POUR LE SKATE BOARD SE CONSTRUIT

Une piste destinée à accueillir les nombreux jeunes "skaters" et "rollers" roulant dans la commune sera construite durant le mois d'avril dans le jardin de la Ménagerie, entre la rotonde et le boulevard Colbert. D'une surface plane de 200 m², elle sera aménagée avec de petites superstructures mobiles conçues avec la

participation des jeunes. Cet équipement, dont le besoin se confirme chaque année, doit en premier lieu permettre de répondre aux demandes des jeunes, mais également d'éviter les risques d'accident avec les passants et de détériorations diverses qu'entraîne la présence actuelle des planches à roulettes dans les rues. ■

MUSIQUES A SCEAUX - MAI 1990

Le samedi 12 à 17h30 et 20h45 aux Gémeaux, concert: Olivier Gardon, piano; organisé par les Samedis Musicaux de Sceaux et les Amis du Conservatoire. Tél. 46 60 05 64 et 46 61 80 01.

Le lundi 14 à 14h15 à l'ancienne mairie, conférence avec illustration musicale et projections: *Connaissez-vous la Pologne de Frédéric Chopin*, rencontre animée par Marc Meunier-Thouret, organisée par Sceaux Accueil. Tél. 46 60 94 00 et 47 02 82 33.

Le lundi 21 à 16h45 à l'ancienne mairie, audition de mélodies françaises: Fauré, Debussy, Ravel, Duparc, organisée par Sceaux Accueil. Tél. 46 60 94 00 et 47 02 82 33.

Le mercredi 30 à 20h30 aux Gémeaux, récital: Anne et Henri Queffelec, *La musique et la mer*; organisé par la Ville de Sceaux avec la collaboration des Samedis Musicaux de Sceaux, les Amis du Conservatoire et Les Rencontres Littéraires et Artistiques



de Sceaux. Tél. 46 60 05 64 et 46 61 80 01.

Le jeudi 31 à 22h30 aux Gémeaux, concert: *Jazz en Flandre, Maximalist*; organisé par Sceaux What! Tél. 46 60 05 64 et 46 61 80 01.

RENTREE 90 DANGER

A l'appel de toutes les organisations de parents d'élèves et de tous les syndicats d'enseignants, un demi millier de personnes a défilé dans Sceaux, mardi 31 mars 1990.

Parents, élèves, enseignants, personnels d'éducation, de direction, administratifs ont ainsi clairement manifesté leur indignation devant la réduction de la dotation horaire attribuée au lycée et au collège Marie-Curie pour l'année scolaire 1990/1991, la réduction opérée entraînant la suppression de cinq classes dont deux classes scientifiques dans le second cycle.

Ils affirment leur volonté de voir rétablir les moyens nécessaires, se basant sur les besoins réels et non sur des prévisions sous-

estimées afin d'assurer une rentrée correcte.

Des effectifs proches de 40 élèves par classe, prévisibles actuellement pour des 1ères et des Terminales leur semblent incompatibles avec toute lutte contre l'échec scolaire et avec toute pratique pédagogique permettant d'assurer aux élèves les meilleures chances d'insertion.

Conscients de l'importance de l'enjeu, tous sont déterminés à poursuivre et amplifier leurs actions. ■

CNGA - SGEN/CFDT - SNALC - SNES
SN/PEGC - SNLC/FO
Les professeurs non syndiqués
Les associations de parents d'élèves:
AAPES - FCPE - PEEP

PROCHAINE
SÉANCE PUBLIQUE
DU CONSEIL MUNICIPAL
le mercredi 30 mai 1990
à 19 heures à la mairie

A SCEAUX

4, av. Jules Guesde des Artisans

ENTREPRISE
ALALARDE S.A.
MAÇONNERIE - CARRELAGE
Neuf et Entretien
46 61 11 76



COUVERTURE
ZINGUERIE
ISOLATION
PLOMBERIE
DÉPANNAGE

46 83 17 28

MARC BREGERE

ELECTRICITÉ GÉNÉRALE
INSTALLATION - DÉPANNAGE

47 02 92 34

VOTRE JARDIN, VOS PLANTES • VOTRE JARDIN, VOS PLANTES • VOTRE JARDIN, VOS PLANTES

QUELQUES CONSEILS

Plantes d'intérieur

Anthuriums de Scherzer

Les anthuriums font parties de la famille des Arums. Elles ont besoin de température constante, de chaleur et d'humidité (au moins 15° en hiver). Arrosage 2 fois par semaine l'été et une fois l'hiver. Placer le pot sur des cailloux mouillés ou dans un 2^e pot plein de mousse. Vaporiser chaque jour à l'eau de pluie si possible.

Elles n'aiment pas les courants d'air froid.

Ne négliger aucun des paramètres si on veut les conserver longtemps.

Jardinières, paniers suspendus

Mettre au fond un peu de charbon de bois pour conserver l'humidité.

Il faut choisir des plantes qui fleuriront tout l'été sans avoir besoin de les changer et demandant un entretien minimum.

Le pot devra être assez compact. Mélanger des plantes rampantes, grimpantes et retombantes. Ne pas oublier les plantes à feuillages décoratifs qui mettent en valeur et soulignent les fleurs des autres plantes.

De nombreuses plantes se prêtent très facilement à ce type de culture qui égaiement et décorent joliment fenêtres et balcons. Il faut, néanmoins, prendre en compte, au moment du choix, l'exposition des lieux d'installation de ces jardinières en panier et l'existence ou non de courants d'air. Bien vérifier également les fixations pour les maintenir bien en place.

Massif

Comment nettoyer un massif envahi par le chiendent, le liseron, le chardon ?

Ce sont trois espèces particulièrement vivaces à enracinement profond et se propageant rapidement.

Il faut tout d'abord bêcher au moins une fois par an votre massif en profondeur et l'enrichir d'engrais. De cette façon, les plantes auront moins tendance à se développer.

Le chiendent et le chardon s'éliminent assez facilement avec un herbicide de contact à base de glyphosate ou aminotriazole quand le feuillage est bien développé.

Le liseron est plus difficile à traiter car ses racines peuvent atteindre 6 m de profondeur. Utiliser, là aussi, un produit agissant par capillarité à partir du feuillage comme le glyphosate par exemple. Attendre donc que le liseron soit bien développé. Il faut 6 heures sans pluies après le traitement pour que le produit soit bien absorbé. Renouveler le traitement toutes les 3 semaines en été. Normalement, vous devriez en être débarrassé en deux saisons.

Dahlias

Les dahlias doivent être plantés à environ 15 cm de profondeur à partir de la mi-avril. Les boutures ne doivent pas être mises en place avant fin mai, lorsque le risque de gelée est écarté.

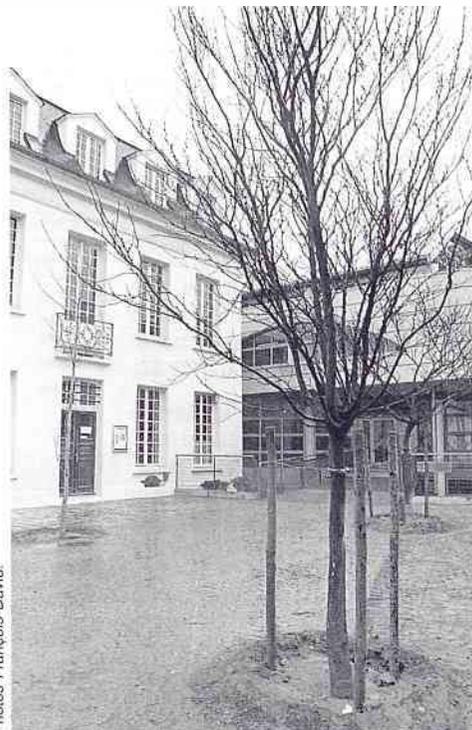
Le dahlia a besoin d'eau et d'éléments nutritifs importants. Il se plaît au soleil sur un sol profond humide mais pas détrempé. Des apports réguliers d'engrais sont nécessaires

pendant tout l'été pour assurer une bonne floraison et aussi pour la formation des tubercules pour l'année suivante. ■

Le jardinier

Erratum

Dans le numéro 194 de *Sceaux Magazine*, dans la rubrique du jardinier, il fallait lire : un arbre ne peut être planté (à défaut de règlements et usages) à moins de 2 m d'une clôture sauf s'il est taillé et ne dépasse pas 2 m de hauteur. Dans ce cas là, il peut être planté à 0,50 m de la clôture.



Photos François David

JEAN LOUIS PERVEAUX



22, rue Bertron - 92330 Sceaux
47 02 20 60 - Fax 47 02 56 57

59, av. Victor-Hugo - 75016 Paris
45 00 64 32

**ARCHITECTURE-DÉCORATION
INTÉRIEUR**

DE LA CONCEPTION A LA REALISATION

**ARBRES ET ARBUSTES
REPLACÉS
DURANT L'HIVER 1989-1990**

Avenue Rose-de Launay :

1 cerisier à fleurs 12/14

Rue du Docteur-Berger :

1 érable négundo panaché 12/14

Rue Paul-Couderc :

2 tilleuls argentés 12/14

Rue des Jockos :

2 acacias boule 12/14

Rue des Pépinières :

3 prunus pissardi nigra 12/14.

Rue Marguerite-Renaudin :

7 rhus typhina 16/18

1 hydangea surrata acuminate 90/120

2 lavandes 40/50

4 thuyas Rheingold 40/50

Quartier Charaire :

1 thuya plicata zebrina 150/175

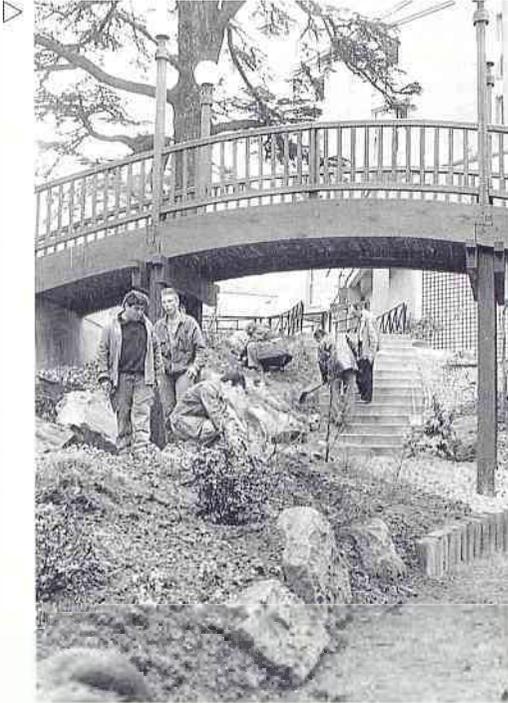
15 bruyères d'hiver 15/20

1 chamaecyparis nana gracilis 30/40

1 azalée japonaise palestrina 30/40

2 junipérus old gold 50/60

2 hortensias 40/60



- 1 chamaecyparis allumi 150/175
- 3 rhododendrons Pierre Bernard 50/60
- 1 chamaecyparis Nitida 40/50
- 2 lauriers Otto Luyken 40/50

Parking Houdan :

- 5 cotoneaster Franchetti 60/90

Place de la Libération :

- 2 azalées Mollis Polly Claessens 40/60

Avenue de Camberwell :

- 10 rosiers Fidélio

Place Frédéric-Mistral :

Plantation de 5 magnolias tige à feuilles persistantes en remplacement des tilleuls en voie de dépérissement.

Jardin de la Ménagerie :

- 1 pteris forest flane 40/60
- 1 rhododendron corail rouge 60/20
- 1 azalée mollis D' Marchands 40/60
- 1 azalée mollis Pollu Claessens 40/60
- 1 rhododendron Le Notre 60/80
- 1 rhododendron Boursault 60/80
- 1 hydrangea senate Blue Bird 40/60
- 2 ceanothes bleues 60/90
- 5 charmilles 100/125

Avenue des 4 Chemins et avenue du Plessis :

- 26 rosiers Mitzi
- 53 rosiers Kalinka
- 40 rosiers Fidélio

École du Petit Chambord :

- 1 mahonia aquifolia 60/40
- 1 forsythia 60/90

École des Blagis :

- 10 cotoneaster microphyllia 40/60
- 7 rosiers Kalinka
- 10 rosiers Fidélio

École du Clos Saint-Marcel :

- 2 thuyas Atrovirens 150/175
- 2 weigelia 60/90
- 5 cornus alba marginata 60/90
- 1 althea bleu 60/90
- 1 cotoneaster franchetti 80/100

Rue Paul-Couderc :

- 3 rhododendrons nain x praccox 50/60

- 1 bouleau pleureur 12/14
- 16 cotoneaster Dammeri recticans 40/60
- 9 lauriers Otto Luyken 40/60
- 1 hypericum postulatatum 40/60
- 5 genêts Lydia 40/60
- 3 cotoneaster Franchetti 80/100

Boulevard Colbert/Rue M. Voisin :

- 1 tulipier de Virginie 16/18
- 1 azalée mollis D' Marchands 60/80
- 1 rhododendron Professor Hugo de Vnes 60/80
- 2 junipérus old gold 50/60
- 1 pivoine en arbre rouge grenat 40/60

Impasse des Aulnes :

- 4 rosiers Fidélio

Rue de Fontenay :

- 1 azalée mollis Koster brilland red 60/80
- 2 azalées japonaises Hastugieri 40/50
- 2 rhododendrons Le Notre 60/80
- 1 rhododendron Manon 60/80



- 1 Pierre Bernard 60/80
- 10 Erica x Darleyensis 15/20

École primaire du centre :

- 1 acer palmatum astopupureum 40/60.

GRAFFITI

Lakanal donne l'exemple

Aujourd'hui encore, la multiplication des graffiti ne cessent de s'accroître, au grand malheur des murs de nos lycées et collèges, qui en sont les principales victimes. Le lycée Lakanal, fréquenté par plus de deux mille cinq cents jeunes, était lui aussi atteint de cette fameuse maladie que sont les "tags". Aussi a-t-il décidé de réagir efficacement contre ce mal persistant, en prenant le problème à la racine et en organisant des séances de nettoyage, effectuées par les élèves eux-même, qui s'étaient vu attribuer des endroits très précis à rendre le plus propre possible.

Chacun d'entre eux a donc résolument pris l'éponge et le grattoir afin de rendre au lycée sa véritable allure.

En conclusion, le travail, bien que difficile, fut des plus performant.

Le tout est maintenant de savoir s'il le restera...

Une élève
Violaine Choplin

Bravo les jeunes pour cette initiative intelligente. Puisse votre exemple être suivi!

Pierre Ringenbach
Maire de Sceaux

VOTRE PRESSING A SCEAUX



LE NETTOYAGE TOUT EN DOUCEUR

NETTOYAGE A SEC HAUTE QUALITÉ
Blanchisserie - Tapis - Cuirs - Daim et Fourrures

SERVICE DE NETTOYAGE A DOMICILE
Moquettes - Tentures murales - Fauteuils - etc.

DEVIS GRATUIT SANS ENGAGEMENT

Garde de fourrures en chambre froide

22 rue des Écoles (face MJC) SCEAUX Tél. 46 83 17 98

ALLIANCE SCÉENNE

(Liste soutenue par le Front National et la Fédération Nationale des Indépendants)

■ Ayant lu avec beaucoup d'attention la réponse de M. le maire, je tiens à apporter quelques précisions :

- Il ne me semble pas que de s'interroger sur la politique fiscale ou sur la préservation du calme et de la verdure à Sceaux soit une "attitude négative".

- Je suis en parfait accord avec M. le maire lorsque, pour répondre à son jeune collègue, il invoque "sa jeunesse et sa relative inexpérience"; j'ai en effet beaucoup à apprendre...

Cependant, une vision neuve des préoccupations communales peut parfois être bénéfique surtout quand on a la chance d'avoir eu les conseils d'un homme comme M. Richard à qui ses fonctions à la Cour des Comptes lui ont permis de connaître des budgets communaux.

Je confirme donc que la hausse des impôts locaux coïncide bien avec le démarrage d'une nouvelle période d'investissements (comme M. le maire le notait dans son dernier éditorial).

Qu'il me soit permis de ne pas suivre quand M. Ringenbach affirme que les acquisitions de terrains près de la Coulée verte sont faites pour les sauvegarder des promoteurs immobiliers privés. En effet, il a une arme moins onéreuse et beaucoup plus efficace: la révision du POS dans un sens plus restrictif. L'argument consistant à mettre en avant les nombreux parcs et espaces verts que Sceaux a la chance d'accueillir pour soutenir une politique d'urbanisme "ultra-inflationniste" ne tient pas. Le problème n'est pas là; ce que veulent une majorité de Scéens, c'est la préservation et la tranquillité

de leurs rues, pouvoir se garer dans les rues scéennes sans avoir à rentrer dans des "souterrains" dont tout le monde a instinctivement un rejet naturel. Les Scéens ne voudraient pas d'une ville défigurée par le béton.

C'est pourquoi, au nom de notre groupe, je demande qu'on prenne en compte dans cette période de révision du Plan d'Occupation des Sols les propositions intéressantes et pleines de bon sens des associations d'urbanisme et des associations de quartier. Ces propositions dont M. le Maire a eu connaissance ne "figent pas Sceaux", mais permettent d'aller dans le sens d'un urbanisme "familial" respectant notre patrimoine vert. Si l'on n'insère pas dans le POS des dispositions limitant l'appétit des promoteurs immobiliers, je crains que les Scéens plutôt que d'attribuer au maire le prix du mieux-vivre et de l'écologie ne regrettent la façon dont il aura laissé faire les promoteurs avides d'accaparer l'espace encore préservé sans que soient atteints les buts qu'il proclame en matière

SCEAUX L'UNITÉ

(Rassemblement des forces de gauche)

Plus de commissariat de police à Sceaux? (suite)

Une histoire déjà ancienne

■ ... car l'urgence, apparue soudainement lors du conseil municipal du 26 janvier 1990, est l'aboutissement d'une longue histoire. *Sceaux Magazine* apporte les informations suivantes :

- n° 91, novembre 1979: "D'autres besoins de modernisation et d'extension pourront trouver place sur les emplacements réservés à cette fin dans le POS (terrain de sport, commissariat de police...). Vous pourrez vous reporter aux pages qui suivent pour en examiner la liste exhaustive..." (la liste exhaustive ne contient aucune mention du commissariat).

- n° 158, juin 1986, pages 4 et 5. Quelques bons mots sur le commissariat à l'occasion de la visite du préfet des Hauts-de-Seine.

- n° 161, novembre 1986, page 10. "Le conseil municipal approuve à l'unanimité les études entreprises pour installer le commissariat rue Gaston-Lévy". La Ville se serait-elle rendue propriétaire des terrains ad hoc? Au contraire. Sur les parcelles de la rue Gaston-Lévy inscrites au POS pour la reconstruction du commissariat, une maison était à vendre. La ville ne l'a pas achetée, renonçant à son droit de préemption. (J'invite les Scéens intéressés à se rendre rue Gaston-Lévy et à constater l'étroitesse du terrain que la Ville avait réservé pour le commissariat).

- n° 193, janvier 1990, page 3. "Les terrains retenus sont propriété de la SNCF, ...". Il s'agit du terrain des baraquements, au 95 rue Houdan. Pour y reconstruire le commissariat, il faudrait qu'ils soient achetés à la SNCF (ce qui ne saurait tarder, merci le TGV) et aussi qu'ils soient disponibles. Or, ces terrains portent les baraquements, qui hébergent de nombreuses associa-

tions ("Il ne peut évidemment pas être question de supprimer les locaux associatifs des baraquements sans avoir au préalable construit ou aménagé les locaux de remplacement: n° 162 de *Sceaux Magazine*"). Les associations pourront être relogées dans les nouvelles salles municipales qui devraient être construites à l'emplacement du parking, près du jardin de la Ménagerie. Elles seront peut-être terminées en 1993.

Depuis 1979 au moins, le problème est posé. Les fonctionnaires de police travaillent dans des conditions lamentables et la Ville de Sceaux, d'hésitations en reculade, n'a pas été capable de proposer un terrain approprié. Cette histoire illustre deux choses :

- Une ville doit avoir une politique foncière à la hauteur de ses ambitions ou de ses besoins.

- Il faut savoir ce que l'on veut, M. le Maire écrivait (*Sceaux Magazine* n° 158): "La sécurité, objectif n° 1". S'il en est bien ainsi, et si la présence d'un commissariat à Sceaux est essentielle pour notre sécurité, pourquoi n'avoir pas proposé d'installer cet équipement sur une partie du parking Robinson? Il fallait sans doute que l'opération Robinson soit rentable. Si l'on veut que la Ville soit correctement équipée, il faut savoir y mettre le prix et ne pas se réjouir trop vite (*Sceaux Magazine* n° 175, page 3) de la baisse des impôts locaux.

...ET LA RÉPONSE DU MAIRE

Réponse à Sceaux l'Unité

■ M. Mathis et ses amis sont vraiment très gênés pour justifier leur abstention lors du vote du conseil municipal demandant le maintien du commissariat de Police. Alors, on tente d'en faire retomber la responsabilité sur le maire car chacun sait bien que la décision de transférer à Châtenay-Malabry est parfaitement injustifiée au plan technique.

C'est une décision politique.

M. Mathis oublie un élément fondamental et qu'il ignore peut-être. Si nous n'avons pas préempté la maison qui était à vendre à l'époque, c'est que le premier projet de construction approuvé par le SGAP ne le nécessitait pas. Nous ne préemptons pas sans raison.

Mais ensuite, les normes de construction des commissariats de police ont changé et il a fallu tout modifier y compris les limites des terrains à acquérir auprès de la SNCF. Cela explique les délais. J'ajoute que le ministère de l'Intérieur ne paraissait pas très pressé car les crédits nécessaires à la construction n'étaient pas inscrits. Ils ne semblent pas l'être non plus aujourd'hui puisque la ville de Châtenay-Malabry, d'après ce que je crois savoir, doit avancer la totalité du financement.

Mais, depuis septembre dernier, tout le dossier était prêt et transmis et nous n'avons depuis lors reçu aucune suite malgré nos interventions, jusqu'au jour où...

TARTE

TARTES
SALEES ou SUCREES
à emporter
ou à déguster sur place

OUVERT LE DIMANCHE TOUTE LA JOURNEE

8, rue du Docteur-Berger
Sceaux

Tél. : 46 83 11 11

JULIE

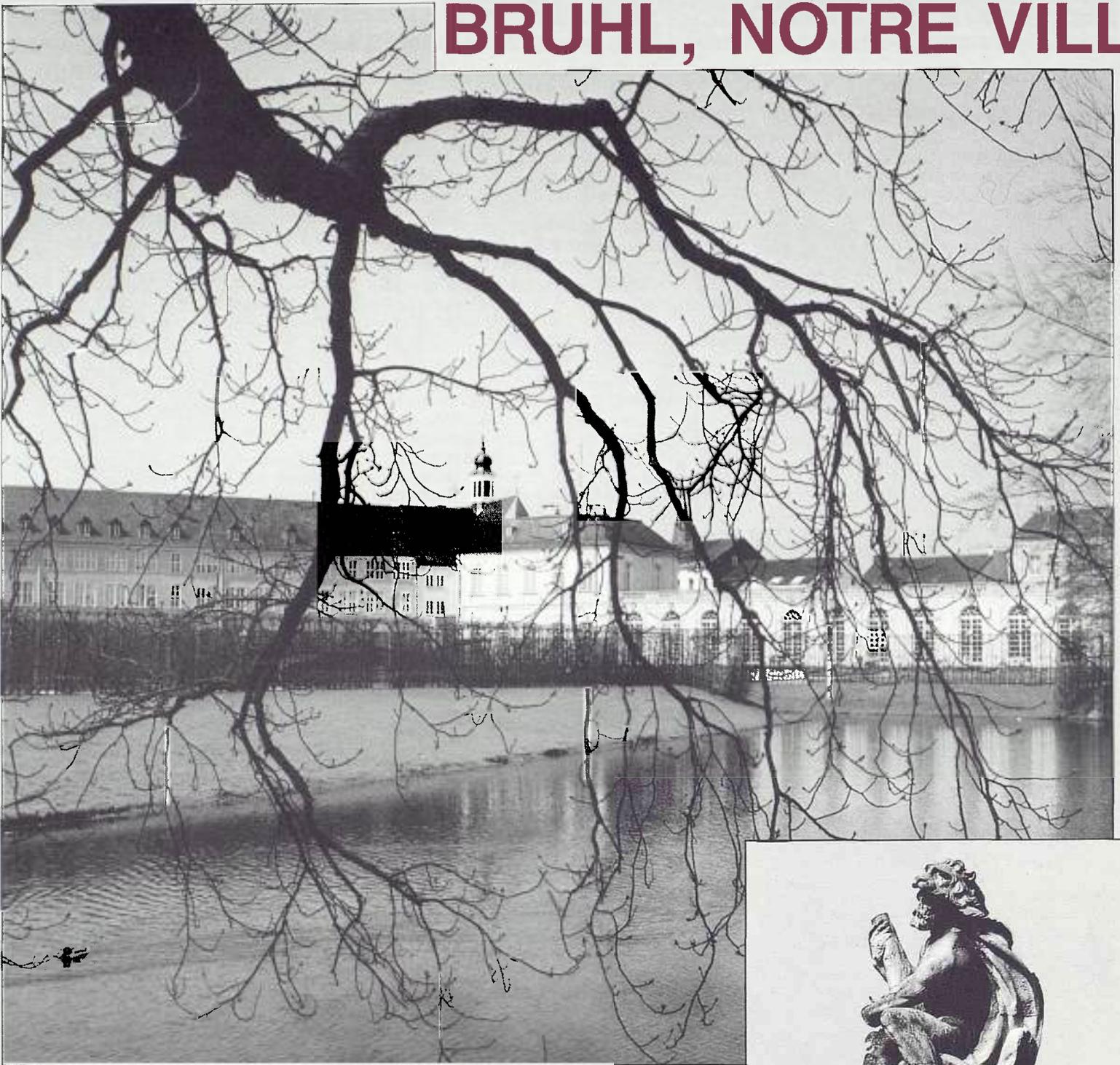


SCEAUX - BRÜHL (RFA)
25^e ANNIVERSAIRE DU JUMELAGE



Le 26 juin 1965
signature à Sceaux
du Serment de Jumelage
par Erwin Guldner
mair de Sceaux
et Robert Ehl
mair de Brühl

BRÜHL, NOTRE VILLE



Brühl est située entre les villes de Cologne et Bonn dans le Vorgebirge, un paysage fertile dont les collines sont le contrefort de l'Eifel et qui était déjà habité par les Romains. La distance entre Brühl et Cologne est à peu près de 10 km; 15 km séparent Brühl de Bonn.

Il ressort de la longue histoire de cette ville - intéressante et changeante s'il en est - que Brühl a été citée pour la première fois sur un document en l'an 1180 et que l'ancienne agglomération "an dem Brühle" acquit en 1285 les droits de cité.

Déjà au XII^e siècle, les archevêques de Cologne, qui alors étaient aussi les souverains du pays, avaient reconnu les avantages géographiques de Brühl et y bâtirent un château fort qui devint un centre important de leur administration.

En 1285, Siegfried von Westernburg, l'ancien archevêque de Cologne et archi-chancelier

du Saint-Empire romain germanique, conféra à Brühl les droits municipaux comportant la juridiction. Ainsi, Brühl a pu fêter récemment son 700^e anniversaire.

Après avoir obtenu les droits municipaux, Brühl prit un vif essor.

Aux XV^e et XVI^e siècles, Brühl fut le siège des autorités supérieures du pays et la résidence permanente des archevêques et princes électeurs de Cologne qui, après, s'installèrent dans le nouveau château de Bonn.

Pendant la guerre de Trente Ans et en d'autres guerres, Brühl eut beaucoup à souffrir de dévastations et pillages, ainsi que d'un grand incendie qui détruisit le château fort et de nombreuses maisons (1689).

Cependant, une nouvelle époque de prospérité commença au XVIII^e siècle sous le règne de Clément-August, Prince électeur de la maison bavaroise des Wittels-Bach et grand amateur d'art.





La ville doit à Clemens-August une multitude de trésors d'art, avant tout le château Augustusburg qu'il fit construire de 1725 à 1761 sur la place de l'ancien château fort, dans le style du château de Versailles, et dont il fit sa résidence d'été. Le château est entouré de magnifiques jardins français et d'un parc anglais, et il compte parmi les plus belles créations des styles baroques et rococo. L'intérieur est particulièrement réussi, surtout le célèbre escalier qui a été exécuté par l'architecte Balthasar Neumann.

A l'heure actuelle, le gouvernement allemand se sert du château pour donner des réceptions officielles mais il est également ouvert au public. Chaque année, il attire des centaines de milliers de visiteurs et a acquis un renom mondial.

Après 1800, Brühl subit quelques durs revers dans son développement, mais elle s'en remet pendant la première moitié du XIX^e siècle et, d'une ville préférée par les rentiers et les retraités, elle devient le centre économique et culturel de la région entre Cologne et Bonn.

Dans la seconde moitié du siècle dernier, la ville prit un essor considérable par l'industrie de lignite qui s'y est établie. A l'ouest de son territoire, plusieurs mines à ciel ouvert et plusieurs usines de briquettes furent installées. Ces entreprises se sont épuisées peu à peu et, au début de 1965, la dernière usine a cessé la production.

Cependant, Brühl concentre toujours sur son territoire 50 entreprises industrielles.

En raison du déplacement de la production de lignite, la ville devait se soucier davantage de créer de bonnes conditions pour l'établissement de nouvelles entreprises économiques. Le conseil municipal a réussi à en attirer déjà plusieurs. Entre autres, depuis 1965 une succursale de la Régie Nationale des Usines Renault, qui représente l'administration centrale pour toute l'Allemagne. Elle possède un vaste entrepôt avec des halls de montage, de réparations et de pièces de rechange.

A côté de l'industrie, du commerce et des métiers, la Ville possède aussi une riche agriculture, une économie forestière et une horticulture. Presque un tiers de son territoire est exploité par l'agriculture, presque la moitié est couverte de bois et d'espaces verts, qui donnent aussi des possibilités de repos et de détente dans un beau cadre naturel.

Brühl dispose de nombreux établissements à caractère culturel parmi lesquels se trouvent 12 écoles primaires, plusieurs écoles professionnelles, deux lycées, deux collèges d'enseignement général, une bibliothèque municipale, une université populaire, un théâtre, des salles d'expositions, une école de musique pour la jeunesse.

Brühl possède également de nombreux terrains de sport, un grand stade dans le parc

du Château, plusieurs salles de gymnastique, deux piscines en plein air et une piscine couverte.

Depuis l'après-guerre, de grandes activités déployées dans le secteur de la construction ont fait surgir de nouveaux quartiers dans la Ville. Le nombre des habitations a triplé depuis 1945. D'autres aménagements sont en cours ou en projet pour les prochaines années. Grâce à ces travaux le chiffre de la population a augmenté considérablement. Brühl compte aujourd'hui environ 42 000 habitants sur une surface de 3 600 hectares.

Beaucoup de monuments historiques ont survécu, outre le château de plaisance Augustusburg et ses célèbres jardins, il y a le pavillon de chasse de Falkenlust, le château à douves Schallenburg ou encore l'ancien cloître des Franciscains, le monastère de Benden, le Palmersdorfer Hof, plusieurs églises des XIV^e et XV^e siècles et bon nombre d'importantes maisons bourgeoises.

Brühl est la ville natale du peintre et sculpteur surréaliste Max Ernst. Les concerts du château sous la direction du chef d'orchestre Helmut Müller-Brühl sont réputés.

Une visite de Phantasialand, le plus grand parc de ce genre en Allemagne, est certainement à recommander. Dans ce paradis, rempli de contes de fées et d'aventures extraordinaires, ce ne sont pas seulement les enfants qui y trouvent joie et distraction.

Avec l'amélioration du réseau routier, l'intérêt apporté à la construction de nouveaux logements et aux affaires éducatives et culturelles, Brühl peut se vanter de remplir les conditions d'une ville moderne, active et agréable.

CALENDRIER DES MANIFESTATIONS

Du vendredi 4 au dimanche 20 mai, à la Bibliothèque municipale, exposition de peinture: *L'Histoire de la ville de Brühl*, illustrée par Franz Gold.

Du vendredi 18 au dimanche 20 mai, à la MJC de Sceaux, 21 rue des Écoles, exposition philatélique: *L'histoire postale de l'Allemagne (RFA) de 1949 à nos jours*. Bureau de poste temporaire. Le samedi 19 et dimanche 20 mai, vente des timbres-poste en cours et oblitération.

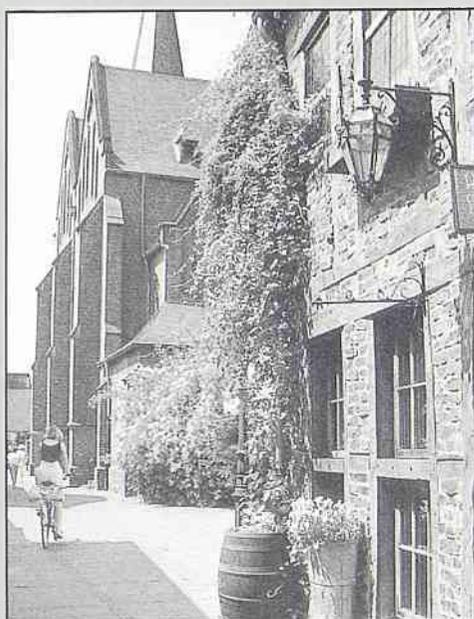
Samedi 19 mai:

- De 11 h à 12 h 30, parade du cirque Plume aux Blagis, place de l'église Saint-Jean-Baptiste et place de Brühl.

- A partir de 17 h, dans le parc de Sceaux (plaine des Quatre-Statues), envol de mongolfières allemandes, françaises et du "92".

- A 21 h, dans le jardin de la Ménagerie, spectacle de Cirque et de Merveilles du Cirque Plume. (Attention: 4 autres représentations sont prévues le dimanche 20 à 16 h, le lundi 21 et mardi 22 à 21 h et le mercredi 23 à 16 h).

Dimanche 20 mai, à partir de 10 h 30 dans le jardin de la Ménagerie, cérémonies officielles du 25^e anniversaire du Jumelage en présence des délégations allemande et anglaise. De 11 h 30 à 12 h 30, apéritif-concert ouvert à tous.



LE JUMELAGE, QU'EST-CE QUE C'EST ?

La ville de Sceaux fut parmi les premières villes de France à se jumeler avec une ville allemande.

Ce jumelage a été officiellement célébré en 1964 avec la ville de Brühl (RFA).

La signature a eu lieu à Sceaux le 26 juin 1965.

Sceaux célébra un nouveau jumelage en 1970 avec la ville anglaise de Royal Leamington Spa.

Enfin, en 1972, par son influence, Sceaux a obtenu le jumelage entre ses deux villes jumelles.

De 1963 à 1990, Sceaux a réalisé, grâce à des voyages et des réceptions, de nombreuses rencontres :

- Délégations officielles.
- Club des Aînés.
- Rencontre de travail des directeurs et chefs de service des mairies de Sceaux et Brühl.
- Jumelage des Polices de Sceaux - Brühl - Leamington Spa.
- Jumelage des Lions Club de Sceaux et Brühl.

Rencontres culturelles

- Amis du Musée de l'Île-de-France.
- Orchestre de jeunes Alfred Loewenguth.
- Conservatoire de Musique de Sceaux/Bourg-la-Reine.
- Ecole de danse classique.
- Groupe de danse folklorique.
- Chorale de jeunes et d'adultes.



- Orchestre symphonique de Leamington.
- Expositions jeunes peintres de Sceaux à Brühl.
- Expositions des artistes de Sceaux-Brühl-Leamington Spa.

Rencontres entre jeunes

- Elèves du lycée Lakanal à Brühl et à Leamington Spa.
- Elèves du lycée Marie-Curie à Brühl et Leamington Spa.
- Scouts routiers à Brühl et à Leamington.
- Jeunes handicapés physiques Sceaux-Brühl-Leamington Spa.
- Jeunes handicapés mentaux Sceaux-Brühl-Leamington Spa.

Rencontres sportives

- Club de karaté.
- Club de judo.
- Club de tennis.
- Club de volley-ball.
- Club de football.
- Club de ping-pong.
- Club de natation.
- Equipes sportives du lycée Lakanal.

Ces nombreux échanges ont permis à 10 232 personnes de se rencontrer à ce jour (4 201 adultes, 6 031 jeunes).

N'ayant pas de centre d'hébergement, les réceptions se font toujours dans les familles.

Grâce au dynamisme avec lequel elle anime les actions de jumelage, la ville de Sceaux a obtenu le drapeau d'honneur de l'Europe en 1977 et le prix France-Allemagne des jumelages en 1981.

CirQue Plume

Spectacle de Cirque et de Merveilles

Du 19 au 23 MAI 1990

dans le jardin de la Ménagerie
à SCEAUX

Renseignements: 46 61 29 50
Comité municipal des fêtes de Sceaux





Elsa Morante.

RENCONTRES LITTÉRAIRES ET ARTISTIQUES DE SCEAUX

Une grande romancière : Elsa Morante

Trois romans, quelques nouvelles, deux ou trois essais ou études critiques et un recueil de poèmes ont permis à Elsa Morante d'occuper une place de premier plan dans la littérature italienne de ce demi-siècle et ceci, bien qu'elle n'ait jamais appartenu à aucun groupe, à aucune école particulière. Isolée, solitaire, elle a vécu à Rome, et avec le sud mythique qui est la patrie de son père, c'est Rome qui est le cadre constant de ses récits, dont les héros privilégiés sont toujours des enfants ou des adolescents. *Mensonges et sortilèges*, *L'île d'Arturo* et *La Storia*, dans tous ses romans, Elsa Morante manifeste à la fois une intelligence, une sensibilité, un pouvoir d'émotion exceptionnel, servis par une écriture patiente, colorée et intensément musicale. Il faut accepter Elsa Morante comme on écouterait une conteuse venue de très loin, d'un passé immémorial, et porteuse d'une captivante et mystérieuse sagesse.

Nous avons invité Mario Fusco, professeur de littérature italienne, traducteur et critique littéraire, le 4 mai à 14 h 30, à l'ancienne mairie, pour nous présenter cette grande romancière.

Ronsard : Amour, politique et religion en poésie

Sous la célèbre coupole de Charles Le Brun, du Pavillon de l'Au-

rore au parc du Château de Sceaux, Georges Poisson, inspecteur général des affaires culturelles du département des Hauts-de-Seine, évoquera le 11 mai à 14 h 30, Pierre de Ronsard, prince des poètes.

La vie de Pierre de Ronsard a connu des phases étonnamment contrastées. Très jeune page, cavalier accompli qui traverse la mer pour accompagner Madeleine de France en Ecosse puis étudiant à Paris, chef de file d'une révolution littéraire réclamant, à 29 ans, la première place, Ronsard est rapidement introduit à la cour. Il en devient la voix, celui qui magnifie par ses vers la gloire des armes ou l'éclat des fêtes. Au moment où commencent les guerres civiles, il est le porte-parole des catholiques et, pour cela, la cible des libelles protestants. En même temps, il ne cesse d'ouvrir de nouvelles voies à la création poétique, sortant de l'oubli ou insufflant une inspiration encore inconnue à tous les genres possibles : la grande poésie lyrique ou philosophique, les amours, l'épopée, etc... Cependant, ce poète, cet homme de cour brillant est un clerc, et il finira sa vie, dans une demi-retraite, en ses prieurés de Croix-Val et de Saint-Cosme.

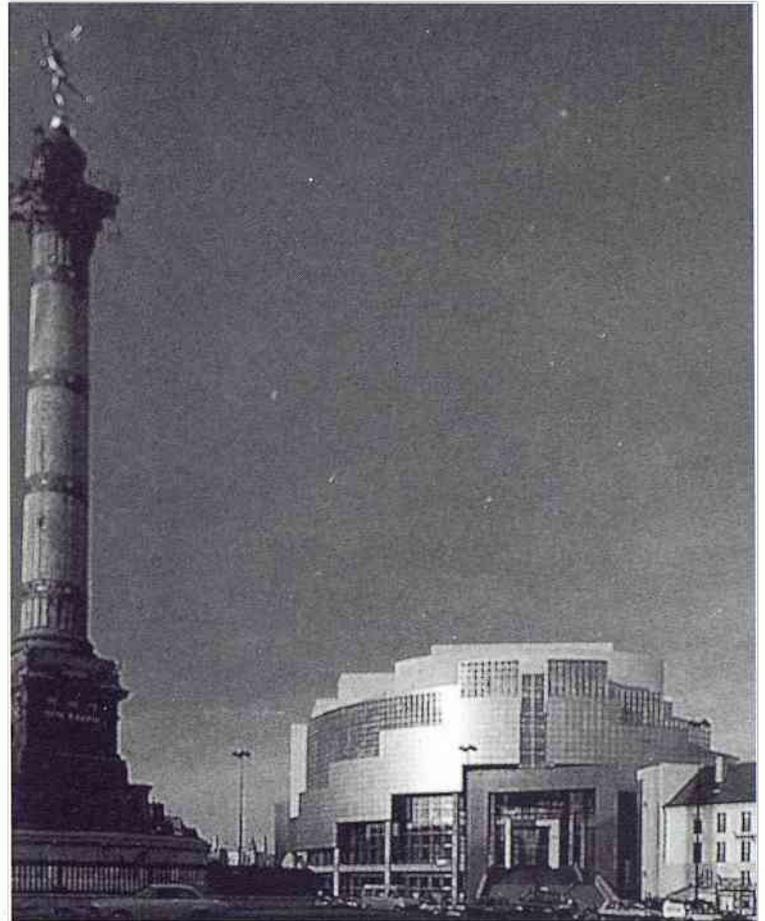
La conférence de Georges Poisson sera suivie d'une collation et d'une signature de ses livres. Attention, nombre de places limité. Réservation indispensable.



Ronsard

Paris, du Passé au futur

Le phénomène culturel le plus marquant de ces dernières années : l'architecture et l'urbanisme. Longtemps rejetée par le public, l'architecture est sortie de l'ombre



L'Opéra Bastille.

et même, si certaines réalisations ne suscitent pas toujours l'enthousiasme, nous sommes confrontés à cet art qui n'est plus l'affaire des seuls architectes.

Garder le passé en vie, ce n'est pas seulement conserver, mais interroger ce qui fut avec les moyens d'aujourd'hui.

"Vivre", disait Georges Perec, "c'est passer d'un espace à l'autre en essayant le plus possible de ne pas se cogner."

C'est certainement la tâche la plus noble de l'architecture de créer des espaces où le passé et le futur sont en parfaite harmonie.

Depuis 1985, les inaugurations spectaculaires se succèdent et le public répond avec enthousiasme à l'invite qui lui est faite de découvrir ces lieux nouveaux d'enrichissement culturel. Nous avons organisé ce trimestre trois visites commentées qui montrent ce Paris en perpétuelle évolution architecturale.

Ets BOURGOIN

27, rue de Fontenay
92340 Bourg-la-Reine

47 02 59 17 - 43 50 52 92

PEINTURE • PAPIER PEINT • DÉCORATION

Tous revêtements sols et murs • Petits travaux
du bâtiment • Rénovation de volets roulants, stores
et portes capitonnées





Agence Pix.

La grande arche.

Nouveau musée Carnavalet

Le musée Carnavalet a pour vocation d'illustrer l'histoire de Paris depuis les origines jusqu'à nos jours. Depuis Juillet 1989, les collections ont également pour cadre l'Hôtel Le Peletier de Saint-Fargeau, construit en 1690 par l'architecte Pierre Bullet pour cette famille de parlementaires, dont le plus illustre représentant, Louis Michel, fut élu à la Convention et vota la mort du roi.

Les nouvelles salles sont consa-

crées à l'histoire de la capitale depuis la Révolution (le musée offre la plus grande collection publique au monde sur ce sujet), jusqu'à la V^e république. L'écho parisien des grands événements qui ont marqué l'histoire nationale est évoqué par une riche iconographie. Quelques souvenirs et pièces de mobilier ont permis de reconstituer l'univers quotidien d'Anna de Noailles, de Marcel Proust, de Paul Léautaud. Enfin, trois importants ensembles déco-

ratifs sont restitués: un salon du café de Paris dû à l'architecte Sauvage, la boutique du joaillier Fouquet réalisée en 1900 par Mucha, témoignage de l'Art nouveau et le somptueux décor de la salle de bal de l'Hôtel de Wendel entrepris à partir de 1920 par le peintre José Maria Sert.

Opéra Bastille

Créer à la Bastille, un nouvel opéra moderne et fonctionnel, telle a été la tâche confiée à Carlos Ott, jeune architecte canadien d'origine uruguayenne. Le nouvel opéra impressionne avant tout par sa taille: un total de 150 000 m² de plancher et une hauteur au-dessus de la rue de 48 mètres abritent essentiellement une salle de 2 700 places, un amphithéâtre de 600 places et la future salle modulable de 600 à 1 000 places. Carlos Ott a voulu opposer son Opéra au Palais Garnier. Si d'un côté domine le décor flamboyant du style Napoléon III, de l'autre, il y a une volonté presque minimaliste, qui rejette l'idée même de la décoration. Le véritable décor de l'Opéra Bastille se situe sur la scène pendant le spectacle.

La grande arche,
l'âme de la Défense

L'ouest de Paris est désormais

doté d'une nouvelle entrée. Achevée pour le 14 juillet 1989, l'Arche du danois Johan Von Spreckelsen se dresse majestueusement à la Défense.

La Grande Arche, le Cube, l'Arche de la Fraternité, autant de noms pour un monument qui gagne d'emblée les suffrages de l'opinion.

L'Arche de la Fraternité abrite sur son toit-belvédère la fondation des droits de l'homme. Ses dimensions pharaoniques, son revêtement de marbre blanc importé de Carrare la font apparaître comme un pur joyau architectural. Le Carrousel mesure 25 m, l'Arc de Triomphe 50 m et l'Arche 100 m avec accès direct par ascenseurs aériens pour une vue imprenable sur Paris.

ARTISTES SCÉENS

La prochaine réunion mensuelle se tiendra le mardi 15 mai à 20h30, salle des associations de la MJC, 21 rue des Écoles.

Du 15 mai au 15 juin, les œuvres d'Elisabeth Compain décoreront les murs de la Caisse d'Épargne de l'Écureuil, avenue de Camberwell.

ENTREPRISE ***
BERGALET



PEINTURE
PAPIER PEINT
REVÊTEMENT SOLS ET MURS
RAVALEMENT

Bureau-Correspondance

1, rue Marguerite
BP 3 - 92290 CHATENAY-MALABRY
Tél. 43 50 06 58

DEVIS GRATUIT



La fameuse invasion de la Sicile par les ours, par le théâtre du Tilleul.

GÉMEAUX

Le théâtre du Tilleul, ou la magie des ombres

Dans le cadre du Festival des semaines de la marionnette à Paris, le Théâtre du Tilleul de Bruxelles présentera à Sceaux sa dernière création. Cette jeune compagnie qui s'est spécialisée dans le théâtre d'ombres a choisi d'adapter le texte de Dino Buzzati *La Fameuse invasion de la Sicile par les ours*.

Une fable rurale et naïve

Alors que l'on s'attend d'un jour à l'autre au débarquement des Américains en Sicile, paraît en feuilleton dans *Il corriere dei piccoli*, *La Fameuse invasion des ours en Sicile*. Cette fable étonnante renvoie l'écho d'une vieille ballade populaire, perdue et retrouvée, d'une chronique de guerre des temps anciens.

Le roi Léonce vit avec ses ours dans la montagne. Un jour, son fils Tonin disparaît, enlevé par les hommes. Les ours déclarent la guerre et envahissent peu à peu le pays. Léonce retrouve son fils mais la soif du garçon et l'argent

corrompent peu à peu le règne du bon roi.

On retrouve également dans ce texte d'autres thèmes chers à l'écrivain : la solitude, l'attente, la mort, mais sur un ton de fantaisie poétique qui font de ce récit l'un des plus grands livres de la littérature enfantine.

Pourquoi le théâtre d'ombres ?

Fondé en 1981, le Théâtre du Tilleul a déjà réalisé trois spectacles en théâtres d'ombres, dont le fameux *Crasse Tignasse*, adapté du *Struwelpeter*.

Pour Carine Ermans et Mark Elst, l'ombre est "une forme d'expression qui crée un espace visuel et sonore, un temps émotionnel qui invite le spectateur à abandonner les critères rationnels auxquels son quotidien est soumis".

Pour "la fameuse invasion"

Il fallait trouver un ton qui n'affaiblisse pas le texte par trop de naïveté mais lui conserve son caractère poétique. L'ombre s'y prête particulièrement. Le castelet prend des allures de champ de bataille ou la profondeur d'une forêt, que les silhouettes translu-

cides traversent au son d'une musique jouée en direct.

Spectacle rare et intelligent, cette "invasion" suscite l'envoûtement des récits que l'on n'oublie jamais. A savourer en famille par les petits et les grands. Le vendredi 18 mai à 19 h.

En mai également du jazz, au Sceaux What!

- le vendredi 4 mai à 22 h 30.

Thomas Patris en 1^{ère} partie et Eric Barret en 2^e partie;

- le vendredi 11 mai à 22 h 30, Ultramarine (sextet);
- le vendredi 18 mai à 22 h 30 Abus (quintet).

Renseignements et réservations au CAC Les Gémeaux, 49 avenue Georges-Clemenceau 92330 Sceaux. Tél. 46 60 05 64. ■

POISSONNERIE

AUBIN-VINCENT



• POISSONS • CRUSTACÉS •

PLATEAUX DE FRUITS DE MER

17, rue Houdan - Sceaux - 43 50 08 24

▷ SAMEDIS MUSICAUX DE SCEAUX - AMIS DU CONSERVATOIRE

Samedi 12 mai
Olivier Gardon, récital de piano

Programme : Chopin, Barcarolle en fa dièse majeur opus 60, sonate n° 3 en si mineur opus 58 ; Schumann, Arabesque en ut majeur opus 18, Phantasiesstücke opus 111 ; Berg, Sonate opus 1, Mässig bewegt ; Prokofiev, Sonate n°3 en la mineur opus 28.

Invité régulièrement comme soliste au théâtre des Champs Elysées, Olivier Gardon poursuit aussi une brillante carrière de concertiste avec de nombreux orchestres français et étrangers, sous la baguette de chefs tels que Karl Münchinger, Ferdinand Leitner et Jean-Claude Casadessus. Elève de Pierre Sancan au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, Olivier Gardon obtient un premier prix de piano en 1970, puis de musique de chambre dans la classe de Jean Hubeau. Son palmarès est ensuite particulièrement élogieux : 1^{er} prix au concours Marguerite Long en 1973, Concours Reine Elisabeth de Belgique en 1975. Il est ensuite lauréat de nombreux autres concours : Viotti, Casella, Manza...

Chopin composa la sonate n° 3 en 1844 alors qu'il était déjà très affaibli par la maladie et qu'il devait rompre peu de temps après avec Georges Sand. C'est cependant une page resplendissante de vie et d'énergie. La Barcarolle est une des œuvres de Chopin les plus modernes, sur le

plan harmonique ; son thème principal "cantabile" ressemble à une douce cantilène soutenue par un rythme berceur.

L'Arabesque au romantisme souriant et doucement sentimental, composé par Schumann à l'âge de 28 ans, contraste avec la sombre turbulence des Phantasiesstücke opus 111 écrits pendant un court répit de la maladie qui devait anéantir le compositeur.

Berg n'écrivit qu'une seule partition pour le piano seul : la sonate opus 1 considérée comme la première œuvre pour clavier de l'Ecole de Vienne mais qui ne relève en rien de l'atonalisme absolu ni de la technique dodécaphonique exploitée plus tard par le disciple de Schönberg.

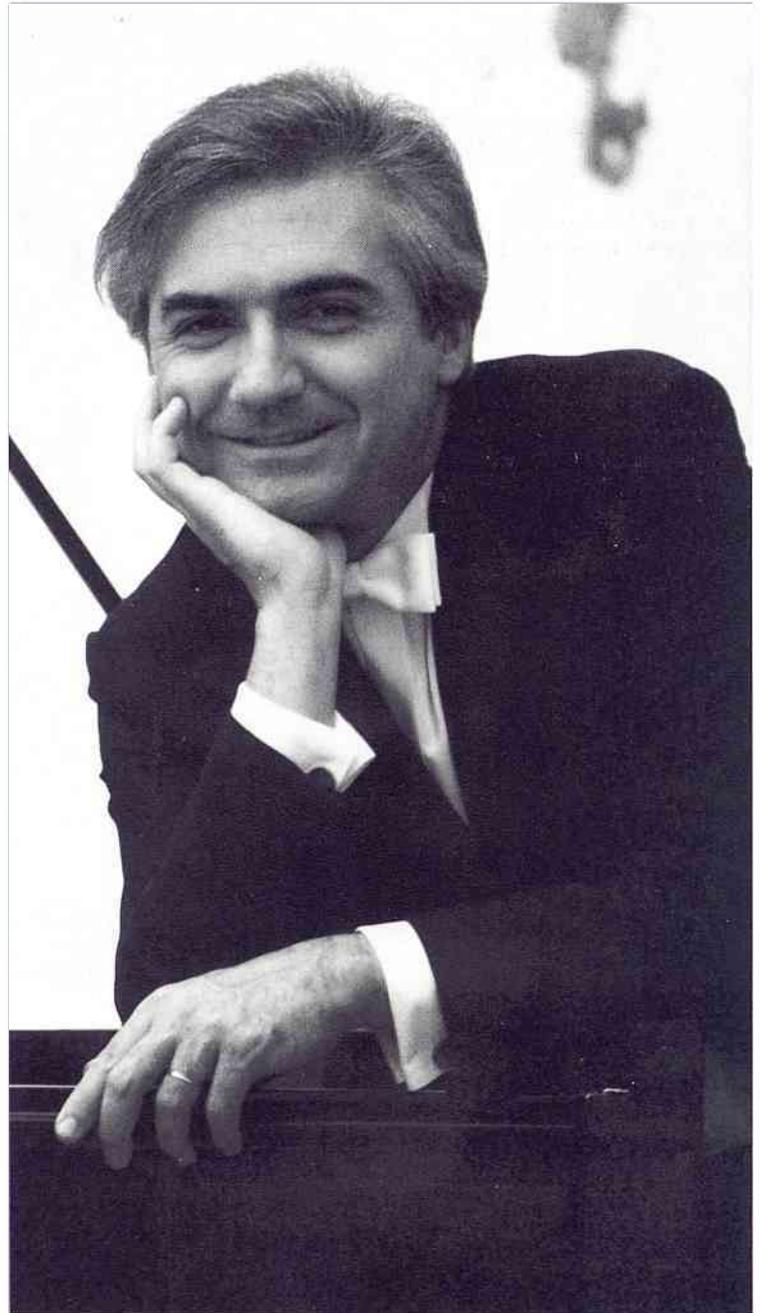
Alors qu'il était encore élève au Conservatoire de Saint-Petersbourg, Prokofiev écrivit 6 sonates pour piano dont aucune ne fut publiée comme telle. La sonate n° 3, sous-titrée "d'après de vieux cahiers" est une reprise retravaillée d'une sonate de jeunesse, sa popularité est très grande.

Ce concert aura lieu au Centre d'Action Culturelle Les Gêmeaux, 49 avenue Georges-Clemenceau à Sceaux :

- à 17h30, concert éducatif ;
- à 20h45, concert du soir.

Pour tous renseignements et réservations, s'adresser :

- au secrétariat des SMS, 49 avenue Georges-Clemenceau, Tél. 46 60 05 64 ;
- au Conservatoire, 10 boulevard Carnot, Bourg-la-Reine, Tél. 46 61 80 01, poste 380. ■



Olivier Gardon.

ALLIANCE BRISÉE

Vous êtes divorcé(e), séparé(e), vous êtes seul(e) à vous débattre pour résoudre certains problèmes.

Alors venez nous rejoindre : ensemble, il est plus facile de trouver la solution. Le dimanche, vous avez envie de sortir, mais seul(e), ce n'est guère agréable. A plusieurs, c'est une joie.

Vous n'avez pas de mutuelle complémentaire maladie, nous pouvons vous en faire bénéficier d'une au prix de groupe.

Alliance Brisée, 59 avenue Georges-Clemenceau, 92330 Sceaux, tél. 43 50 07 03. ■

AMIS DU CONSERVATOIRE DE BOURG-LA-REINE / SCEAUX

Lors de son assemblée générale du 3 février dernier, l'association Les Amis du Conservatoire de Bourg-la-Reine/Sceaux, association de parents d'élèves, élèves, anciens élèves et amis du conservatoire dont le siège social est à Bourg-la-Reine, a procédé au renouvellement du bureau.

La présidente élue à l'issue de cette assemblée générale est Mme Annie Dilman, 11 avenue de Verdun à Sceaux. ■ ▷

CABINET J.-P. TELLIER



administrateur de biens
gestion : 43 50 19 35



agent immobilier
transactions : 47 02 36 06

118, rue Houdan
114 bis, rue Houdan
92330 SCEAUX

▷ ASSOCIATION SPORTIVE PÉTANQUE DE SCEAUX

Saison Sportive Année 1989

Nous notons que l'activité est toujours aussi grande. Bon nombre d'équipes se sont déplacées dans les différents concours en Ile-de-France et autres régions. Certaines ont échoué, soit en 1/4 de finale, soit en 1/2 finale ou gagnant en finale.

Pour la 5^e année consécutive, trois concours officiels étaient organisés par notre Société, nous pouvons nous montrer satisfaits des bons résultats obtenus par nos équipes.

Résultats techniques

Samedi 22 avril 1989

Premier concours
Coupe Pizzeria du Parc
Doublettes promotion
Finale: Châtillon bat Malakoff, 13 à 9.

Deuxième concours
Coupe Studio Jules Verne
Doublettes promotion
Finale: Fresnes bat Bagneux, 13 à 7.

Samedi 3 juin 1989

Dans le jardin de la Ménagerie, s'est déroulé pour la 2^e année consécutive le concours Intersociétaires de pétanque organisé par les membres du bureau.

40 participants se sont affrontés amicalement durant ce bel après-midi ensoleillé.

Les parties furent âprement disputées, mais toujours dans un excellent état d'esprit. A 22h, les finales des deux concours "Coupe Ville de Sceaux" et "Coupe Léon Andréoli" s'achevaient.

Autour du pot de l'amitié les lauréats recevaient leurs récompenses, quatre coupes offertes aux finalistes, ainsi qu'une indemnité grâce aux dons de généreux sociétaires, MM. Roger Pierrache et Pascal Scaramuzzino.

Résultats:

Premier concours
Coupe Ville de Sceaux
Champions: Laurent Torre - Michel Dangeard.

Sous-champions: Claude Parmentier - Gaston Rosselli.

Deuxième concours
Coupe Léon Andréoli
Champions: Jacky Morel - Antoine Appruzzese
Vice-Champions: Chritian Le Quilleuc - Lucien Boulogne.

Rendez-vous, le samedi 16 juin 1990 pour un nouveau concours.

Samedi 24 juin 1989

Premier concours
Challenge du Comité des Fêtes
Doublettes toutes catégories
Finale: Châtillon bat Fresnes, 13 à 10.

Deuxième concours
Coupe Ville de Sceaux
Doublettes toutes catégories
Finale: Châtillon bat Fresnes, 13 à 5.

Dimanche 25 juin 1989

(fête de Sceaux)
Concours de pointage ouvert à tous

Classement final: 1. Kléber Mousseaux; 2. José Luis; 3. Edouard Bousquet; 4. A. Dacosta Silva. 5. Michel Dangeard; 6. Antonio Dacosta; 7. Jacky Morel; 8. Albert Fachaux; 9. Antonio Marques; 10. Michel Letellier.

Samedi 16 septembre 1989

Premier concours
Coupe Le Saint-Claude
Doublettes promotion
Finale: Fontenay bat Cachan, 13 à 9.

Deuxième concours
Coupe Aubin (S.A.R.L. Vincent)
Doublettes promotion
Finale: A.S.V.C.S. bat Châtenay, 13 à 7.

Jeudi 12 octobre 1989

Respectant la tradition, la commission sportive organisait pour la 4^e année consécutive la Coupe des Vétérans, doublettes intersociétaires qui au fil des années se déroule dans une ambiance chaleureuse.

Classement final

1. Maurice Sollier, Maxime Carrierez; 2. Emile Gény, Guy Gille; 3. Marcel Schiltz, Antoine Appruzzese; 4. Jean Brissez, Louis Flamme; 5. Claude Devillers, Félix Garinot; 6. Henri Aubry, Maurice Paris; 7. Georges Pourcelot, Edouard Bousquet.

Au terme du compte rendu de la saison sportive 1989, le président, M. Chadenier et le Comité de Direction tiennent à renouveler leurs plus sincères remerciements à toutes les personnes qui ont bien voulu assurer la tenue du graphique et pour servir sandwiches et boissons rafraîchissantes.

Ces remerciements s'adressent tout particulièrement aux généreux donateurs pour les coupes et médailles offertes aux finalistes:

- la Ville de Sceaux, représentée par la municipalité;
 - M. Attal, Pizzeria du Parc;
 - M. Michel Danaire, café-tabac Le Saint-Claude;
 - M. Triquet, studio Jules-Verne;
 - M. Vincent, poissonnerie Aubin.
- Le sport-pétanque peut être pratiqué dès l'âge de 8 ans.

Les personnes qui souhaiteraient s'inscrire au club, soit pour participer à des concours officiels en Ile-de-France, soit pour simplement s'adonner au plaisir de jouer entre amis, peuvent se renseigner auprès des joueurs, tous les après-midi, sur le terrain du jardin de la Ménagerie.

C.C.

ASSOCIATION DES ANCIENS COMBATTANTS ET VICTIMES DE GUERRE DE SCEAUX

Il est rappelé aux anciens combattants et aux personnes intéressées que l'association ravivera seule la flamme sous l'Arc de Triomphe, le mercredi 2 mai 1990 à 18h20. Le rendez-vous est fixé à 18h à l'angle de l'avenue des Champs-Élysées et l'avenue de Friedland. Soyons nombreux pour montrer la vivacité de notre association.

Par ailleurs, une sortie est prévue le samedi 16 juin 1990 à Neuville sur Barangeon (Cher). Le prix est de 140 F, repas inclus. Inscrivez-vous auprès de l'association.

Les prochaines réunions du bureau se tiendront dans la petite salle des baraquements de 10h à 12h, les 29 avril, 10 juin, 7 octobre.

Le Bureau

CENTRE SOCIAL ET CULTUREL DES BLAGIS

Le samedi 12 mai à 20h30 à l'ancienne mairie, 68 rue Houdan, aura lieu le concert des professeurs de musique du CSCB. Au programme, Lœillet, Bach, Schumann, Ravel, Fauré.

Les places sont à retirer à l'accueil du CSCB à partir du 30 avril (nombre de places limité). Adhérents: 40 F, non adhérents 60 F.



Jean-Sébastien Bach

LIGUE NATIONALE FRANÇAISE CONTRE LE CANCER

La commune de Sceaux n'a pas de délégué au Comité des Hauts-de-Seine pour organiser la quête annuelle, ou, faire passer des informations.

Si vous avez quelque temps libre à consacrer à cette lutte contre le cancer: Comité des Hauts-de-Seine, 16 avenue du Général Galliéni - 92000 Nanterre.

Tél. 47 21 75 75.



entreprise LAURENT

plomberie
couverture
chauffage
carrelage

(Ancien Ets CHEREAU)

6, rue Henri-Marrou
92260 CHATENAY-MALABRY

Agréé Gaz de France

TRAVAUX NEUFS

RENOVATION

ENTRETIEN

DEPANNAGES RAPIDES

46.61.04.47



Grégory, 5 ans et demi, le plus jeune joueur du cercle et son frère Dimitri.

ÉCHIQUIER SCÉEN

L'échiquier Scéen, actuellement fort de 26 membres de tous âges (5 ans et demi à 71 ans) et de tous niveaux, du débutant au joueur classé, ne limite pas ses activités aux rencontres amicales des lundis et vendredis soir et du mercredi après-midi.

En effet, 8 de ses membres, soit près d'un tiers de l'effectif, participent assidûment aux compétitions officielles par équipe organisées par la FFE et la ligue d'Ile-de-France.

En coupe d'Ile-de-France, notre équipe a brillamment passé les deux premiers tours avant de s'incliner avec les honneurs contre la très forte équipe de Cesson.

En critérium, Sceaux termine la saison à la 4^e place :

- 1^{er}, Savigny-sur-Orge, 20 points ;
- 2^e, Draveil, 16 points ;
- 3^e, Brunoy, 16 points ;
- 4^e, Sceaux, 15 points ;
- 5^e, Limeil-Brévannes, 14 points ;
- 6^e, Bagneux, 13 points ;
- 7^e, Sainte-Geneviève-des-Bois, 10 points ;
- 8^e, Villeneuve-le-Roi, 9 points.

Ces résultats encourageants et le nombre de joueurs intéressés par la compétition devraient nous permettre de constituer la saison prochaine deux équipes : une équipe

Pion composée de jeunes et une équipe Cavalier organisée avec les joueurs classés.

Les échecs, roi des jeux et jeu des rois sont aussi une activité de loisirs ouverte à tous. Si vous êtes intéressés, n'hésitez pas à venir nous rejoindre.

Échiquier Scéen, 48 rue de Bagneux. Ouvert le mercredi à partir de 14h30, les lundis et vendredis à partir de 20h30. Le Cercle reste ouvert pendant les vacances de Pâques. ■

ASSOCIATION DES OFFICIERS DE RÉSERVE - AOR 92

La cotisation pour 1990 est fixée à 210 F. Celle-ci comprend l'affiliation AOR 92 et UNOR, soit 145 F ainsi qu'un abonnement à la revue *Armée et Défense* (facultatif) soit 65 F.

Pour les sous lieutenants, lors de la 1^{ère} année de leur appartenance à l'association, le montant est réduit à 100 F.

Tout versement supplémentaire classe l'officier comme membre bienfaiteur.

Le montant est à adresser par chèque libellé au nom de l'AOR 92 au Lieutenant Dominique Bioche, 23 rue Bertron, 92330 Sceaux. ■

MAISON DES JEUNES ET DE LA CULTURE

Expositions

Durant le mois de mai, la MJC vous propose de venir apprécier les travaux des différents ateliers d'artisanat et d'expression artistique.

• Patchwork : du lundi 23 avril au jeudi 3 mai 1990.

• Exposition des collèves et lycées de Sceaux : du vendredi 4 mai au 12 mai 1990 sur le thème du "bleu", les élèves des collèves et lycées Lakanal, Marie-Curie et Jeanne d'Arc exposeront leurs œuvres, sous la direction de leurs professeurs.

• Encadrement haute lisse : du lundi 14 mai au samedi 26 mai 1990.

• Couture, tapisserie, peinture sur porcelaine : du lundi 28 mai 1990 au vendredi 8 juin 1990.

• Peinture sur soie, peinture sur bois : du samedi 9 juin au vendredi 22 juin 1990.

• Dessin peinture (enfants et adultes), atelier nu, photo : du samedi 23 juin au vendredi 13 juillet 1990.

Nouvelles activités

Atelier d'écriture

Cette nouvelle activité débutera le jeudi 5 avril 1990 de 20 h à 22 h. Elle aura lieu toutes les semaines aux mêmes horaires.

Objectif de l'atelier : se valoriser, augmenter son capital de communication en ayant plus de facilités pour écrire des messages ou des rapports, en se préparant à un travail plus approfondi d'examen ou d'enseignement.

Renseignements et inscriptions à l'accueil de la MJC.

Atelier de stretching

Cette activité débutera vers le 10 avril. Elle a pour but de faire acquérir aux participants une plus grande souplesse ainsi qu'une musculation tonique par un travail

progressif et personnalisé allant de la tonification à l'étirement musculaire.

Renseignements et inscriptions à l'accueil de la MJC.

Auditions musicales

• Après-midi, piano le samedi 19 mai 1990 à partir de 15 h. Avec la participation des élèves des ateliers piano de la MJC au Sceaux *What!* des Gémeaux.

• Audition des ateliers de guitare classique et guitare rythmique, samedi 2 juin 1990 à partir de 15 h, salle de l'ancienne mairie, 1^{er} étage.

Mini-stages

Comme chaque année, la MJC organise à partir de la mi-juin, des mini-stages pour les élèves de la 6^e à la 3^e. Ces différentes activités s'étalent sur une semaine, à raison de 4 demi-journées et une animation gratuite.

Renseignements à l'accueil de la MJC, à partir du début juin.

Visite d'un groupe de jeunes américains

La MJC recherche des familles d'accueil pour de jeunes américains qui arriveront à Sceaux après le 20 juin.

Deux groupes sont prévus :

• 1^{er} groupe du 21 juin au 30 juin 1990 (enfants de 12 à 14 ans).

• 2^e groupe du 1^{er} juillet au 9 juillet 1990 (jeunes de 16 à 18 ans).

L'accueil de ces jeunes sera rétribué aux familles sur un forfait journalier. Il serait souhaitable que les familles disposées à recevoir un ou une américaine, aient déjà des enfants du même âge.

Si vous êtes intéressés, faites-vous connaître dès que possible à l'accueil de la MJC.

Rappel des heures d'ouverture de l'animathèque-MJC : du lundi au vendredi de 9 h à 22 h, le samedi et durant les vacances scolaires, de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h. Fermeture le dimanche. ■

Robert GOUALIN
AUTOMOBILES

Spécialiste occasions toutes marques

ENTRETIEN TOUTES MARQUES

Agent Fiat-Lancia
10 av. R. Poincaré
92330 Sceaux
Tél. 43 50 14 01

Agent Citroën
66, av. Jean Perrin
92330 SCEAUX
Tél. 43 50 31 99

Fradeff
DÉCO MEUBLE

ACHETEZ VOS MEUBLES
25 à 35 % MOINS CHER

☎ 47 02 15 66

24, rue Pierre-Bonnard - Fontenay-aux-Roses

UN MAGASIN PAS COMME LES AUTRES !

▷ CERCLE PHILATÉLIQUE DE BOURG-LA-REINE/SCEAUX

Exposition pour le 25^e anniversaire du jumelage Sceaux/Brühl

Le Cercle Philatélique de Bourg-la-Reine/Sceaux participera aux cérémonies célébrant le 25^e anniversaire du jumelage de Sceaux avec la ville de Brühl (RFA) en organisant, salle de l'ancienne mairie, rue Houdan à Sceaux les 18, 19 et 20 mai prochain une exposition philatélique retraçant l'histoire postale de la RFA et celle de Berlin-Ouest, depuis l'émission du premier timbre en 1949 jusqu'à nos jours.

Le timbre-poste est un merveilleux véhicule d'enseignements culturels, artistique, économique, politique et de rapprochement des peuples. Les visiteurs de l'exposition pourront comparer la collection des timbres-poste émis par la RFA et Berlin-Ouest avec celle des vignettes émises par notre pays (qui seront également présentées) et s'apercevoir que si notre production nationale - certes, d'excellente qualité - est restée, dans son ensemble, très conservatrice tant par les sujets évoqués que par les moyens de reproduction employés, celle de nos voisins allemands s'est renouvelée en offrant aux philatélistes un très large choix de thèmes et une grande variété de graphismes.

La marcophilie sera également présente et des documents sur la petite poste de Sceaux seront exposés. La section cartophilie du CPBRS présentera une sélection de cartes postales de collection sur Sceaux et les environs et, peut-être, sur l'Allemagne.

Un bureau temporaire doté d'un cachet à date illustré fonctionnera les 19 et 20 mai. Une carte postale commémorative sera éditée.

Entrée libre de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h.

COLLÈGE UNIVERSITAIRE FONTENAISIEN Antenne de Sceaux

L'élevage des poissons de mer à Sceaux

L'aquaculture a pris son essor au cours de la décennie 70. Elle connaît à l'heure actuelle un développement considérable en Europe du Nord, dans les régions tropicales, au Japon et à un moindre degré en Méditerranée.

A Sceaux, ce sera le thème de la conférence du jeudi 8 mai, 15 h, à l'ancienne mairie.

Jacques Perrot, directeur adjoint du CNEXO, PDG de la société Aquaconseil, est sans doute l'un de ceux qui connaît le mieux chez nous ce sujet tant sous son aspect français que dans ses dimensions internationales.

Malgré un effort important de recherche et de développement technologique, la France ne compte encore à son actif que des réalisations commerciales modestes. M. Perrot nous expliquera les causes de ce retard, les capacités et les formes d'extension possibles. Sa conférence sera illustrée de projections.

Les demeures du génie

Georges Poisson, inspecteur général des affaires culturelles du département des Hauts-de-Seine et conservateur en chef honoraire du musée de l'Île-de-France, bien connu des Scéens, prononcera la conférence de clôture pour l'antenne de Sceaux, le jeudi 17 mai, 15 h, à l'ancienne mairie.

Sous sa conduite éclairée et en images, nous visiterons les Charmettes de Rousseau, La Vallée aux Loups de Chateaubriand, la maison de Balzac rue Raynouard, celle de George Sand à Nohant, Monte Cristo chez Dumas. Demeures inspirées, lieux pleins de charme, évocations suggestives.

COMPAGNIE D'ARC DE SCEAUX

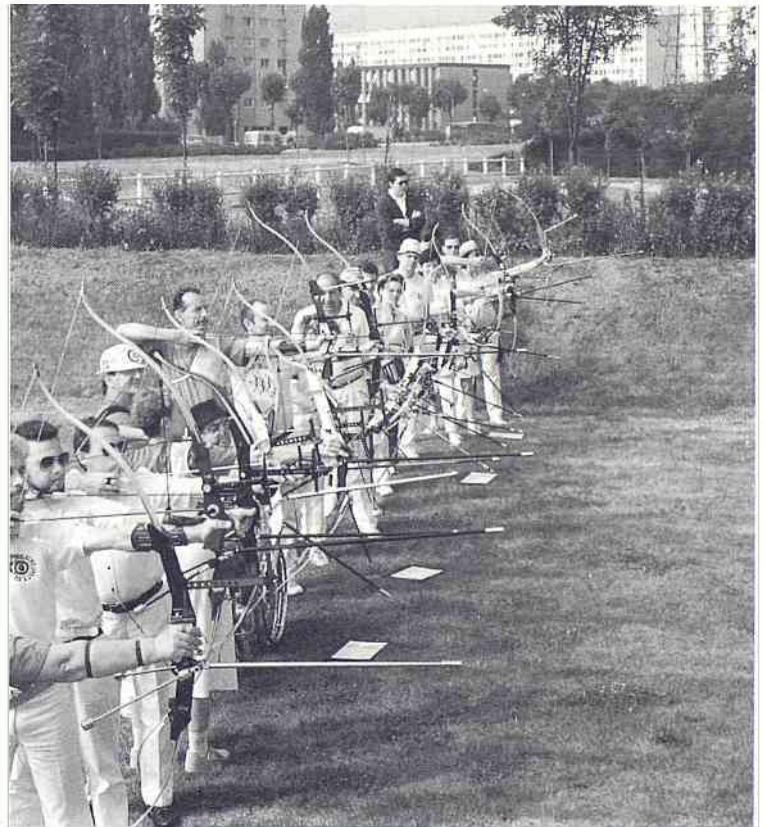
Avant les premières épreuves en extérieur, les compagnies concentrent la plupart de leurs entraînements en salle. Ce n'est qu'aux beaux jours que les archers prennent plus régulièrement leurs quartiers sur un pas de tir en plein air quand ils ont la chance d'en posséder un. La compagnie d'arc de Sceaux, grâce à l'intervention de la municipalité qu'elle remercie, peut, cette année, elle aussi bénéficier d'un pas de tir d'extérieur dans les Jardins du Petit Château. Cette disposition n'étant que provisoire en attendant une solution définitive sur un emplacement plus approprié. Néanmoins, mettant à profit cette situation et l'exceptionnelle clémence météorologique, les archers sont venus nombreux sur

ce nouveau pas de tir ces derniers week-end. Les meilleures conditions étaient réunies pour commencer un entraînement à 30, 50, 70 et 90 m, tirs demandés dans les concours fédéraux et FITA qui se pratiquent durant la seconde partie de la saison sportive de tir à l'arc.

Afin d'accoutumer les nouveaux archers à ces conditions de tir, la compagnie a organisé un concours fédéral interne le 7 avril, c'était une excellente préparation au tir au Roy, tir à 50 m.

Maintenant, bien que la date semble encore lointaine, il faudra penser à la préparation du concours fédéral. Ce concours départemental qualificatif aux Championnats de France qu'organise chaque année la compagnie d'arc de Sceaux aura lieu, les 26 et 27 mai prochain.

Alain Gerbaud



Avec les beaux jours les "pas de tir" extérieurs reprennent. Ici, un tournoi confrontait les capitaines du Département.

A. ORTIN TAPISSERIE | LITERIE | DÉCORATION

TENTURE MURALE - SIÈGES NEUFS & RÉFECTION
INSTALLATION DE RIDEAUX-VOILAGES
RÉFECTIONS SOMMIERS & MATELAS DANS LA JOURNÉE

15, avenue Georges-Clemenceau - 92330 Sceaux - ☎ 46 61 17 67



LABORATOIRE H. CALEIX
AUDIOPROTHESISTE DIPLOME

GRUPE **ENTENDRE** fermé le lundi

**ESSAI GRATUIT UN MOIS
DE TOUTE AIDE AUDITIVE**

Réglages et réparations de vos appareils
140, av. du Général-Leclerc - SCEAUX (RN20)

46 61 87 47

LE CYCLOTOURISME A SCEAUX



QU'EST-CE QUE LE CYCLOTOURISME ?

Le cyclotourisme n'est pas une discipline réservée à une catégorie particulière d'individus; c'est au contraire, pour tout un chacun, l'art de voyager à bicyclette et il peut se pratiquer individuellement, en famille ou en groupe, en tout lieu et toutes saisons, à tous les âges et à peu de frais; selon ses possibilités physiques, allant de quelques dizaines de kilomètres à plusieurs centaines de kilomètres en une ou plusieurs étapes; en toutes libertés et indépendance, pour son seul plaisir et pour conserver ou recouvrer sa santé.

C'est donc une activité de plein air d'où l'esprit de compétition est totalement exclu.

LE CYCLOTOURISME A SCEAUX

Il se pratique au sein du CTVS (Cyclotourisme de la ville de Sceaux). Il s'agit d'un club local régi par la loi de 1901 sur les associations. L'embryon du CTVS est apparu au sein du VCS (Vélo Club Scéen) dans l'année 1979, pour naître avec son identité en 1982 (baptême le 28 septembre 1982). Son Président fondateur fut M. Lolo Berger de 1982 à fin 1984.

Son effectif a régulièrement progressé, passant de 60 adhérents, à ses débuts pour atteindre 103 cyclos en 1989, situant le CTVS

à la 5^e place en nombre parmi les clubs des Hauts-de-Seine.

Actuellement, le bureau se compose de 14 dirigeants ayant à sa tête son Président, M. Jacques Marie qui, s'il le désire, aura accompli, fin 1991 un véritable septennat. Il aura dirigé ce club avec l'efficacité d'un chef d'entreprise avec, toutefois, la sensibilité et l'amitié d'un vrai GO de Club Med. Il aura permis au club, par l'enthousiasme de chaque cyclo d'acquérir la renommée du CTVS sur le plan national.

LA VIE DU CTVS

Il existe quatre catégories de sorties libres ou organisées, qui sont:

1 - Les simples sorties club ou sorties libres du dimanche matin ou le kilométrage et le choix de l'itinéraire sont à l'initiative de chacun ou d'un responsable du bureau en fonction des conditions physiques des cyclos ou de la météo. Les horaires de départ du 95 rue Houdan sont généralement à 9 h l'hiver, 8 h au printemps et 7 h 30 l'été, les retours s'effectuant vers 12/13 h.

2 - Les rallyes ou randonnées programmés au calendrier de la FFCT. Ceux retenus et conseillés sont, pour la plupart, proches de Sceaux et de bonnes prestations.

Les distances sont petites, moyennes ou grandes, et rarement au-dessus de 100 km, en allure libre.



3 - Les brevets Audax, de moyennes et longues distances à allures contrôlées sur un ou plusieurs jours.

4 - Et enfin, tous les brevets permanents de moyenne et longue distances à allure libre (ex. Les Flèches de France - ou ville à ville - ou brevets de montagne, etc.).

A noter, entre autre: que deux amis ont effectué en 1985 le Tour de France cyclo en 26 jours pour 5200 km et qu'une équipe a effectué en 1989 le Tour de Corse en une semaine pour 1 100 km.



Nos organisations :

— Au printemps, un brevet Audax qui, suivant les années, a été de 100, 200 ou 300 km, toujours en direction de l'Eure-et-Loir.

— A l'automne, Les Randonnées du CTVS en vallée de Chevreuse pour des distances au choix de 40, 60 ou 80 km.

— Le CTVS fut en 1986 co-organisateur et responsable de la 2^e session de juillet du X^e Paris-Brest-Paris (brevet audax de 1200 km).

Nos réunions mensuelles :

Tous les premiers mercredis de chaque mois, tous les cyclos du CTVS peuvent se retrouver à 20 h 30 au 95 rue Houdan en réunion mensuelle pour participer, se prononcer, évoquer ou débattre de leur sport loisir.

A la fin de l'année tous les cyclos sont invités à leur Assemblée Générale pour conclure de la saison écoulée, renouveler le mandat de leurs dirigeants et se voir remettre les récompenses.

UNE NOUVEAUTE LE VTT

Devant l'engouement des français pour le VTT (Vélo Tout Terrain) et sur les recommandations de la municipalité, le CTVS s'organise pour offrir en 1990 un département VTT à tous ses membres et aux Scéens désireux de

▷ goûter ou de s'initier aux joies de balades en vélo dans nos proches forêts.

Le mot du président

Nous avons essayé de vous présenter l'historique du Cyclotourisme de la ville de Sceaux, de résumer les activités de notre club.

L'ensemble de ces résultats a été obtenu grâce à nos adhérents qui se sont dévoués tout au long de ces années pour porter avec efficacité les couleurs de notre Club. Sans eux, il nous aurait été impossible de vous présenter ce magnifique palmarès.

Je me dois aussi de remercier M. le Maire, M. Drocourt, maire-adjoint délégué à l'action sportive ainsi que le conseil municipal pour leur aide efficace depuis la création du Cyclotourisme de la ville de Sceaux.

Les membres du bureau et moi-même vous attendons pour vous faire connaître les joies du cyclotourisme.

Jacques Marie

LE PALMARÈS DU CTVS

Depuis 1982, la moyenne annuelle est de 17 coupes gagnées collectivement sur des brevets ou épreuves de différentes natures.

Nous ne citerons ci-dessous que les plus significatives.

Sur un plan régional : CTVS vainqueur du Challenge Pierre Kramer

en 1983; 2^e place au Challenge Ile-de-France en 1989 sur 134 clubs.

En 1988 et 1989: coupe du 1^{er} et challenge de la Randonnée des Feuilles Mortes à Vernon.

Sur un plan national : voir tableau ci-après.

Individuellement : depuis la création du CTVS, 15 cyclos ont obtenu leur aigle d'or. Pour l'obtenir, il faut

avoir réalisé en allure Audax un 100km + un 200km + un 300km + un 400km + un 600km + deux 1000km et un Paris-Brest-Paris.

Important: les classements régionaux ou nationaux sont toujours obtenus par le plus grand nombre de participants ou le plus grand nombre de kilomètres parcourus par un même club et non pas sur des chronométrages ou des ordres d'arrivée.

Renseignement

Le CTVS est ouvert à toutes personnes souhaitant pratiquer le cyclotourisme. Pour toutes informations complémentaires, vous pouvez, soit vous présenter aux sorties du club du dimanche matin, soit assister aux réunions mensuelles, soit contacter :

- M. Jacques Marie, Président. Tél. 46 31 46 16.
- M. René Bonnemaïson, 1^{er} vice-président. Tél. 46 61 02 95.
- M. André Perrin, vice-président. Tél. 46 60 75 42.
- M. Jacques Serron, vice-président. Tél. 69 30 14 97.

CTVS	CLASSEMENT FLÈCHES DE FRANCE	CLASSEMENT VILLE A VILLE	CHALLENGE NATIONAL GEORGES NAVET (fondateur de la société TA et inventeur du triple pédalier)
1985	35 ^e sur 144 clubs	Coupe du 2 ^e club sur Paris-Nice	
1986	20 ^e sur 141 clubs	<ul style="list-style-type: none"> • Coupe du 1^{er} club sur Paris-Brest-Paris • Coupe du 1^{er} club sur Paris-Honfleur 	Médaille de bronze
1987	16 ^e sur 135 clubs	<ul style="list-style-type: none"> • Coupe du 2^e club sur Bordeaux-Paris • Coupe du 1^{er} club sur Paris-Honfleur 	Médaille d'argent
1988	8 ^e sur 132 clubs	<ul style="list-style-type: none"> • Coupe du 2^e club sur Paris-Roubaix • Coupe du 1^{er} club sur Paris-Honfleur 	Vainqueur du Challenge
1989	18 ^e sur 131 clubs	<ul style="list-style-type: none"> • Coupe du 1^{er} club sur Paris-Roubaix • Coupe du 1^{er} club sur Paris-Honfleur 	Vainqueur du Challenge



L'équipe du CTVS et Jacques Drocourt, maire adjoint délégué à l'action sportive, autour du challenge Georges Navet.

▷ SCEAUX ACCUEIL

Sorties d'une journée à Sceaux-Accueil

Chaque année, nous profitons du printemps pour organiser des visites d'une journée.

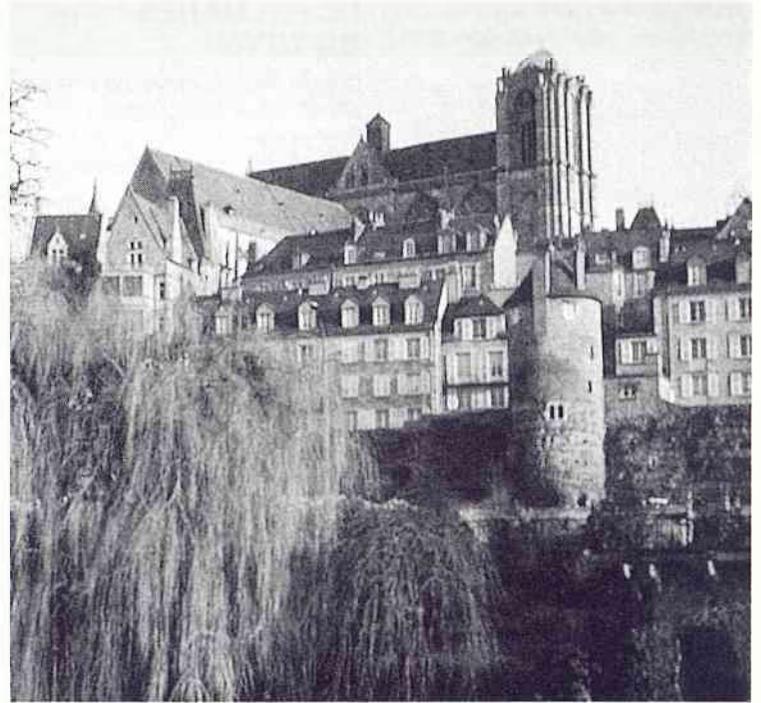
Le samedi 28 avril, nous nous rendrons à quelques kilomètres de la ville du Mans pour visiter l'abbaye de l'Epa, abbaye cistercienne du XIII^e siècle, dans la ville, nous irons dans l'ancienne salle des malades de la Maison-Dieu de Coeffort. Nous découvrirons le vieux Mans médiéval, sa cathédrale et les fortifications gallo-romaines magnifiquement restaurées.

Le samedi 12 mai, nous suivrons la route des abbayes en Yvelines qui nous mènera au Musée National des Granges de Port-Royal, anciennes Petites Écoles des "Messieurs de Port-Royal", adeptes

du Jansénisme. Au cimetière Saint-Lambert-des-Bois, nous évoquerons la fosse commune où furent jetés tous les corps des religieuses de l'abbaye de Port-Royal. Nous irons à la commanderie des Templiers de Villedieu et à l'abbaye des Vaux de Cernay, abbaye cistercienne du XII^e siècle.

Le mercredi 30 mai et le jeudi 8 juin, nous passerons une journée à Honfleur, séjour d'élection des peintres et des écrivains, nous visiterons la ville, le musée Boudin et suivrons un circuit-découverte de la côte de Grace et des environs.

Le jeudi 14 juin, à l'occasion du centenaire de la mort du peintre Vincent Van Gogh, nous proposons une journée à Auvers-sur-Oise, pour découvrir les lieux mêmes que Van Gogh a aimés, a peints et où il repose. ■



COMITÉ SCÉEN POUR LE SOUVENIR DU GÉNÉRAL DE GAULLE

1 rue des Écoles 92330 SCEAUX

Le 17 avril 1990

Cette année, la France va commémorer à la fois le centenaire de la naissance du Général de Gaulle (22 novembre) et le vingtième anniversaire de sa mort (9 novembre). 1990 sera également marquée par le cinquantenaire de l'Appel du 18 juin 1940.

Notre Comité, dont l'objet statutaire est de "contribuer, sur le plan communal, à la perpétuation du souvenir du Général de Gaulle, en engageant, promouvant ou soutenant des actions en ce sens", a proposé à M. le Maire et à la Municipalité que soit érigé, sur la place qui porte son nom, un monument à la mémoire du Général de Gaulle.

Cette proposition ayant reçu un accueil très favorable, une souscription a été ouverte auprès des Scéens afin de recueillir les fonds nécessaires à cette réalisation.

Vous trouverez ci-dessous un bon de souscription vous permettant de nous adresser votre participation.

Le Président,
Jean-Louis OHEIX
Premier Maire adjoint
Tél. 43 50 43 87

Le Vice-Président,
André BENOIT
Maire adjoint
Tél. 47 02 39 68

Le Trésorier,
Jacques DROCOURT
Maire adjoint
Tél. 43 50 22 97 (dom.)
46 60 59 27 (bureau)

COMITÉ SCÉEN POUR LE SOUVENIR DU GÉNÉRAL DE GAULLE

SOUSCRIPTION POUR L'ÉRECTION EN 1990 D'UN MONUMENT SUR LA PLACE DU GÉNÉRAL DE GAULLE A SCEAUX

M./Mme/Mlle _____

demeurant _____

* souscrit pour un montant de : 100 F 250 F 500 F 1 000 F _____ F

* accepte n'accepte pas que son nom figure sur la liste des donateurs qui sera éventuellement publiée.

A _____, le _____

CHÈQUE A L'ORDRE
DU COMITÉ SCÉEN
POUR LE SOUVENIR
DU GÉNÉRAL DE GAULLE

Signature

COMMISSION DE SURENDETTEMENT

En application de la loi du 31 décembre 1989, la commission départementale d'examen des situations de surendettement des particuliers vient d'être constituée dans les Hauts-de-Seine, par arrêté préfectoral du 1^{er} mars 1990.

Son siège est situé à l'adresse suivante: Commission départementale de Surendettement des particuliers - Banque de France - 167/177 avenue Joliot Curie 92013 Nanterre cedex. Tél. 47 25 17 17.

La commission est saisie des demandes d'ouvertures de procédure de règlement amiable, par une déclaration signée du débiteur - domicilié dans les Hauts-de-Seine - et remise ou adressée à son secrétariat, assuré par la Banque de France.

La demande doit préciser le nom et l'adresse du débiteur, indiquer sa situation familiale, fournir un état sommaire de ses revenus et des éléments actifs et passifs de son patrimoine et indiquer le nom et l'adresse des créanciers.

Des formulaires seront disponibles dans les cinq succursales de la Banque de France des Hauts-de-Seine:

- 167/177 avenue Joliot Curie, 92000 Nanterre;
- 55 grande Rue Charles de Gaulle, 92600 Asnières;
- 114 route de la Reine, 92100 Boulogne-Billancourt;
- 51 avenue Aristide Briand, 92120 Montrouge;
- 43 rue Louise Michel, 92300 Levallois-Perret;

Ils seront ultérieurement disponibles à la Préfecture de Nanterre, dans les sous-préfectures, dans les services de la Direction Départementale des Affaires Sanitaires et Sociales (DDASS) et de la Direction Départementale de la Concurrence, de la Consommation et de la Répression des Fraudes (DDCCRF), dans les perceptions et dans les mairies.

PERMANENCE DU CONCILIATEUR

Le conciliateur est à votre service tous les samedis de 10h à 11h45, à sa permanence, ancienne mairie, 68 rue Houdan. Tél. 46 61 19 03.

PERMIS DE CONSTRUIRE

■ **14, rue de la Marne.**
Pétitionnaire M. Rizzo.
Nature des travaux extension d'un pavillon.
Auteur du projet demandeur.
Permis accordé le 15.03.1990.

■ **60, boulevard Desgranges.**
Pétitionnaire: M. Gloro.
Nature des travaux: démolition d'un pavillon.
Permis accordé le 22.03.1990.

■ **60, boulevard Desgranges.**
Pétitionnaire M. Gloro.
Nature des travaux création d'un immeuble de 3 logements.
Auteur du projet M. Granger (architecte).
Permis accordé le 27.03.1990.

■ **22, rue Pierre-Curie.**
Pétitionnaire M. Ripoche.
Nature des travaux extension d'un pavillon.
Auteur du projet M. Longuepée (architecte).
Permis accordé le 27.03.1990.

■ **18, rue Jean-Jaurès.**
Pétitionnaire M. Thiolon.
Nature des travaux surélévation d'un pavillon.
Auteur du projet M. Appere (architecte).
Permis accordé le 27.03.1990.

■ **88/90, rue Houdan/ rue Michel-Charaire.**
Pétitionnaire M. Aute.
Nature des travaux modification de façades et accès automobile.
Auteur du projet M. Mallet (architecte).
Permis accordé le 27.03.1990.

PERMANENCES

■ Service des contributions directes (inspection centrale) permanence le 1^{er} samedi de chaque mois, de 14h à 16h, dans la petite salle des Baraquements, 95 rue Houdan.

■ Consultations juridiques gratuites.

• **Permanence d'avocat**
Le 2^e vendredi de chaque mois, de 18h30 à 20h, et le dernier mardi de chaque mois, de 9h à 11h, dans le bureau du bâtiment central des baraquements, 95 rue Houdan.

• **Orientation judiciaire**
Tous les jeudis de 15h à 17h dans la petite salle des baraquements.

PERMANENCE DES ÉLUS

Municipalité

• **Pierre Ringenbach**, maire de Sceaux, reçoit tous les mardis de 18h30 à 20h ou sur rendez-vous, à la mairie.

• **André Benoit**, maire adjoint délégué à la sécurité, reçoit tous les mardis de 14h30 à 17h ou sur rendez-vous, aux services techniques de la mairie, 132 rue Houdan.

• **André Herzog**, conseiller municipal délégué au logement, reçoit les samedis 5 mai, 19 mai, 26 mai et 9 juin de 10h à 11h45, à la mairie.

• **Michel Amyot**, conseiller municipal délégué à la vie économique et à l'emploi, reçoit sur rendez-vous le jeudi après-midi, à la mairie.

• **Madeleine Laville**, conseiller municipal, assure une permanence sociale et du logement le mercredi de 14h30 à 17h à la mairie.

Les autres membres de la municipalité reçoivent sur rendez-vous:

• **Jean-Louis Oheix**, maire adjoint délégué aux relations publiques et à la communication;

• **Philippe Laurent**, maire adjoint délégué à la gestion financière et à l'action culturelle;

• **Claude Collet**, maire adjoint délégué à l'aménagement urbain;

• **Bruno Philippe**, maire adjoint délégué à l'action sociale;

• **Monique Saunois**, maire adjoint délégué à l'environnement;

• **Jacques Drocourt**, maire adjoint délégué à l'action sportive;

• **Pascal Abraham**, maire adjoint délégué à la jeunesse et aux actions de prévention en faveur des jeunes;

• **Françoise Hennequin**, maire adjoint délégué à la vie scolaire;

• **Jacques Steverlynck**, conseiller municipal délégué aux affaires générales, aux jumelages, aux transports, à l'entretien de la voirie;

• **Patrice Noailles**, conseiller municipal délégué aux nouvelles communications.

Député

• **Patrick Devedjian**, député des Hauts-de-Seine, reçoit le 4^e vendredi de chaque mois, entre 17h et 19h à la mairie de Sceaux. Par ailleurs, il reçoit le samedi de 9h à 12h à la mairie d'Antony. Téléphoner la semaine précédente au 46 66 21 93, poste 4100.

CARTES NATIONALES D'IDENTITÉ

Actuellement le délai minimum pour la délivrance des cartes nationales d'identité est de 5 semaines à compter du jour de dépôt de la demande.

Il est vivement recommandé de déposer son dossier à la mairie le plus tôt possible, sans attendre l'affluence estivale.

Le renouvellement d'une carte nationale d'identité peut intervenir 3 mois avant sa date d'expiration.

POUR VOUS AIDER

L'ÉCRIVAIN PUBLIC

Le conseiller écrivain public, M. Jacques Gellé, est à votre disposition le mardi:

• de 9h à 10h15, au Centre Social, square Blanche-Le-Chevalier;

• de 10h30 à 12h, au CSCB (Centre Social et Culturel des Blagis), 2 rue du Dr-Roux. Tél. 46 60 61 22.

SERVICE NATIONAL RECENSEMENT

Les jeunes gens nés en janvier, février et mars 1973 devront se faire recenser au cours du mois d'avril 1990 en se présentant à la mairie de leur domicile, munis de leur carte d'identité et du livret de famille des parents.

Ceux qui omettraient de se faire recenser le seraient d'office par la mairie de leur lieu de naissance avec les inconvénients qui en résulteraient, notamment l'impossibilité de choisir à temps leur date de départ ou la forme de leur service national.

QUALITÉ DE L'EAU

Depuis le 26 février dernier, pour obtenir toutes les informations sur la qualité de l'eau distribuée par le syndicat des eaux d'Ile-de-France, vous pouvez appeler gratuitement le 05 16 05 16 ou composer sur votre minitel le 3614, code SEDIF.

OFFRES D'EMPLOIS

Martine de Kerangat, agent immobilier à Sceaux, recherche jeune femme agent commercial, horaires libres, dynamique et ayant une bonne connaissance du marché immobilier de la région. Tél. 46 60 57 44.

Cherche étudiant pour donner cours particuliers de français à élève de 6^e. Tél. 47 65 47 01 (le soir).

Cherchons dame pour garder enfant 11 mois à notre domicile (RER Robinson-Bus 390 ou 194), 5 jours/semaine. Tél. 42 91 93 35 (journée) ou 46 61 50 69 (soir et week-end).

Cherche dame sérieuse pour garder un bébé à partir d'octobre à notre domicile, 4 demi-journées par semaine, quelques travaux ménagers souhaités. Tél. 43 50 16 79.

Résidence retraite à Sceaux recrute homme d'entretien, bon bricoleur. Éventuellement mi-temps. Tél. 46 60 60 39.

DEMANDES D'EMPLOIS

Jeune femme recherche travaux de dactylographie à son domicile (thèses, mémoires ou autres), 20 F la feuille. Tél. 47 02 23 27.

Jeune femme avec références cherche place employée de maison à temps complet de 8 h à 17 h, du lundi au vendredi, sauf mercredi. Tél. 46 61 97 66.

Jeune fille sérieuse (étude: préparation d'un diplôme de puéricultrice), cherche enfants à garder pendant week-end et vacances. Tél. 43 50 68 71.

Élève infirmière 2^e année cherche garde le week-end pour malade ou enfant. Tél. 47 02 49 65.

Dame cultivée cherche emploi de dame de compagnie deux après-midi par semaine. Tél. 43 50 80 88.

IMMOBILIER

A vendre Sceaux centre, près école, lycée, commerces, rez-de-chaussée, 75m², 4 pièces, cuisine, salle-de-

bains, cave, boîte dans garage fermé, terrasse sur parc. Tél. 47 02 48 78 (avant 9 h et à partir de 18 h 30).

A vendre centre Sceaux dans très agréable parc, proximité commerces, lycées, grand appartement 168 m² + 2 balcons, très calme. 3 200 000 F. Tél. 43 50 41 17.

Vends à Sceaux, 5 mn RER, maison en pierre, 140 m² tous niveaux. Entrée, salle-à-manger/séjour, cuisine équipée, 4 chambres, 1 salle-de-bains, 1 cabinet de toilette. Sous-sol complet avec garage. 3 200 000 F. Tél. 46 60 87 27.

A vendre à Massy (91) appartement 3 pièces exposé est-ouest, 75 m², terrasse 50 m², cave, parking sous-sol, libre octobre 90. Tél. 69 20 39 44 (après 19h).

A louer à Antony, centre, 5 mn RER, beau studio neuf, 34 m², cuisine et salle-de-bains équipée, moquette, cave, jardin privatif dans résidence très grand standing. 3 700 F CC. Tél. 47 02 48 47 (le soir).

Urgent. Jeune couple, fonctionnaire, sérieux, cherche à louer F3 à Sceaux ou environs. Loyer modéré. Tél. 42 53 31 26 (après 19h).

Jeune femme pharmacien, cherche une chambre à louer chez particuliers, pour les mois de juillet, août, septembre, à Sceaux ou à proximité. Tél. 47 02 43 94.

A louer, à Cannes, front de mer, face plage, 200 m du vieux port, grand studio 40 m² avec balcon, pour 4 personnes. Juillet, septembre. Tél. 46 60 06 05.

A louer, La Rochelle, Les Minimes, studio-mezzanine pour 3 personnes, balcon vue sur la mer tout confort, parking, juillet/août, semaine, quinzaine ou mois. Tél. (16) 46 37 57 47.

Maison à louer, Var, 5 pièces, 7 personnes près mer, calme. Juin à septembre. Tél. 46 61 03 85.

ACHATS/VENTES

A vendre Renault 25 GTS, BV automatique, 1985 (mai), 84 000 km. 28 000 F. (Argus du 12.04.90, modèle boîte mécanique: 29 600 F). Règlement comptant par chèque de banque. Tél. (1) 43 80 64 18, poste 26 - heures de bureau.

Particulier vend Ford Fiesta, année 1984, 70 000 km, très bon état. 15 000 F. Tél. 46 57 30 56 (à partir de 18 h, samedi toute la journée).

Vends Audi 100 CD 1984, 117 000 Km, gris métal, excellent état, radio K7, alarme. Prix argus. Tél. 43 50 31 02.

A vendre vélomoteur Peugeot 104, bon état, 1 500 F. Tél. 47 02 12 33 (après 20h).

Vends Chapy 80 d'origine. 3 500 F. Tél. 43 50 22 65.

A vendre vélo cross Peugeot CPX 210, 8-14 ans; bi-cross Gitane, 7-8-14 ans. Bon état. Tél. 43 50 63 36.

Vends vélo Raleigh compétition, 12 ans, très bon état. 1 000 F. Tél. 46 61 09 38.

Vends beau salon rustique moderne, facilités de paiement. Tél. 46 60 41 67.

A vendre 1 salon de jardin Gleizes (table + 4 chaises pliantes); 1 citerne à mazout de 3 000 litres. Prix à débattre. Tél. 43 50 07 03 (le soir).

Vends lit Napoléon III, 6 000 F à débattre; répondeur enregistreur interrogeable à distance Philips, 1 000 F. Tél. 46 61 83 46 (le soir).

Vends un alto moderne 41 cm belle lutherie, 32 000 F; un alto d'étude Mirecourt, 41 cm, fabrication soignée, 11 000 F. Tél. 46 60 37 64.

Vends piano Crapaud, 1,33 m, clavier ivoire, bois noyer. Tél. 47 02 86 83.

A vendre landau classique pliable, velours bordeaux, 500 F. Tél. 47 02 89 40.

A vendre landau faisant poussette, grand confort, très bon état. 700 F. Tél. 43 50 08 11.

Particulier vend imprimante Thomson neuve, MO5, TO7, TO7 70. Prix 1 200 F. Tél. 46 65 41 36 (à partir de 18 h 30).

Vends ordinateur Thomson TO8 + moniteur couleur + clavier + lecteur + 39 jeux, 2 000 F; commode régence 2 tiroirs, 2 000 F. Tél. 46 61 09 38.

A vendre 2 enceintes Kef Calinda, dimensions 70x35x28. Tél. 47 02 77 81.

Vends projecteur Kodak semi-automatique, écran perlé panoramique, 1,20 m très bon état. 750 F. Tél. 43 50 49 52.

Vends tente Maréchal 4 personnes, 2 chambres 4x3,10m, très bon état. 1 600 F. remorque Erka 1 200 F. Tél. 43 50 96 98.

Vends planche à voile Tiga Swift, très bon état, flotteur équipé, 3,25 m et voile, 5,5 m², 3 500 F + harnais Matos jamais servi. 200 F. Tél. 43 50 96 98 (heures de repas).

COURS PARTICULIERS

Étudiant DESCF donne cours de comptabilité tous niveaux, prépare aux examens etc. Tél. 49 86 26 77 (après 18h30).

Professeur de français lettres classique donne cours de français. Tous niveaux, préparation BAC. Tél. 46 63 40 23.

Jeune femme aide au travail scolaire (écoles primaires) et donne cours d'anglais tous niveaux. Tél. 46 61 64 71 (après 20h).

Enseignante grande expérience pédagogique donne cours d'anglais tous niveaux, enfants et adultes, remises à niveau, préparation BAC, initiation à la langue et perfectionnement. Travail très sérieux. Tél. 47 02 27 64.

Cours d'espagnol par jeune argentine, professeur d'histoire. Tél. 46 60 04 49.

Professeur nationalité allemande donne cours d'allemand et de conversation en groupe tous niveaux. Tél. 46 83 12 08 (après 18h).

DIVERS

Cherche personne pour garder épistologiquement charmante chienne Birdie Collie. Tél. 47 02 80 21.

Perdu le 22 mars 1990 à Sceaux, cocker doré, mâle, tatouage ABK 025. Tél. 69 30 16 94.

Cherche garage à louer, quartier du Clos-Saint-Marcel. Tél. 46 83 03 27 (après 19h).

Jeune couple cherche à garder une maison pendant le mois de juillet. Tél. 46 60 35 98 (le soir).

EN CAS D'URGENCE

POLICE-SECOURS..... 17 ou 43 50 27 02

POMPIERS..... 18 ou 47 02 09 38

CENTRE ANTIPOISONS..... 42 05 63 29

SERVICE D'URGENCE MÉDICALE..... 15 (CENTRE 15)

SERVICE D'URGENCE DENTAIRE (LES DIMANCHES ET JOURS FÉRIÉS DE 9H A 12H ET DE 15H A 17H)..... 47 78 78 34

AMBULANCES JOUR ET NUIT (SERVICE MUNICIPAL).... 46 31 69 22 LEROY..... 46 63 24 31

GAZ (SERVICE D'URGENCE)..... 47 35 27 59

ÉLECTRICITE (SERVICE D'URGENCE)... 47 35 54 90

TAXIS BOURG-LA-REINE..... 46 61 00 00

SNCF (RENSEIGNEMENTS)..... 45 82 50 50

Étude de M^{es} Heck et Eschmann, notaires associés 5 rue des Écoles - 92330 SCEAUX Tél. 46 61 00 21

A SCEAUX

■ Proche RER Bourg-la-Reine, charmant pavillon en briques et meulière. RDC: hall d'entrée, séjour, cuisine, cellier, buanderie, WC. Étage: 4 chambres, S.d.B. avec WC. Grenier aménageable. Garage. Travaux de mise en état à prévoir. 2 375 000 F.

■ Très beau pavillon de caractère (1930) élevé de deux étages sur RDC et SS (garage), salon-salle à manger, deux pièces à usage de bureau, cuisine, 5 chambres dont une avec terrasse, S.d.B., WC. Beau jardin. Très bonne exposition. 4 300 000 F.

■ Pavillon comprenant: séjour, cuisine, S.d.B., WC, 2 ou 3 chambres, grenier aménageable. Garage. Cellier. Jouissance d'un terrain de 419 m². 1 450 000 F.

■ Rue Houdan (piétonne), grand 2 p. (ancien 3 p.) en rez-de-chaussée avec cour privée. Travaux de mise en état à prévoir. 1 350 000 F.

A FONTENAY AUX ROSES

■ Proche centre ville; au RDC, appartement 3 p. comprenant: salon, salle-à-manger, cuisine, une chambre, S.d.B., WC. séparé. 2 caves. 571 500 F.

■ Proche RER, limite Sceaux, charmant pavillon de construction récente (1979): double living, 3 ch., terrasse, jardin. 2 735 000 F.

■ Limite SCEAUX, proche RER, très bel appartement de 4 p. au 5^e étage: entrée, grand salon avec loggia, cuisine équipée, 3 ch., 2 salles de bain, WC, cave, box fermé en sous-sol. Prix 2 000 000 F.

AU PLESSIS ROBINSON

■ Proche étang Colbert-limite Clamart, beau pavillon élevé sur sous-sol avec

garage, comprenant au RDC; entrée, salon-salle à manger, cuisine, bureau, S.d.B., WC. Au 1^{er} étage: 3 ch., S.d.B. avec WC. Jardin sur terrain 350 m². 1 860 000 F.

A CHATILLON

■ Rue Hoche (Plateau), deux appartements refaits à neuf, très bien exposés: • en duplex - RDC: séjour avec cuisine américaine, une chambre, petit bureau, S.d.B. avec WC. Jardin privatif. Cave. 940 000 F.

• 1^{er} étage: séjour avec cuisine américaine et terrasse, une chambre, S.d.B. avec WC. 655 000 F.

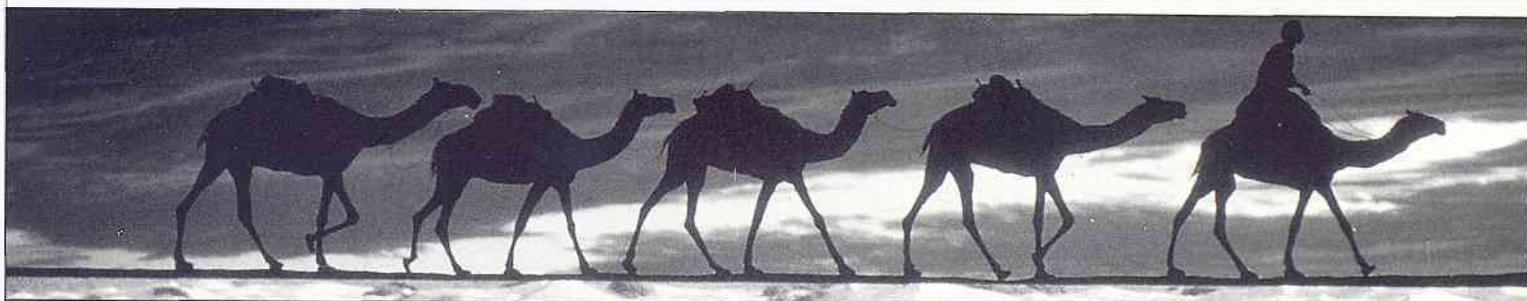
Pour tous renseignements et pour traiter, s'adresser à: Étude de Mes. Heck et Eschmann, notaires associés, 5 rue des Écoles Sceaux, SERVICE IMMOBILIER, Tél. 46 61 07 00 du lundi au vendredi. Répondre le samedi.

DATES	MÉDECINS	PHARMACIENS	INFIRMIÈRES
MAI			
Mardi 1 ^{er}	D^r BRIDEY 4 place du Général-de-Gaulle . . . 43 50 88 41	M. MIRAMOND (à Bourg-la-Reine) 135 av. du Général-Leclerc 46 61 08 52	Mme LE MERRER (à Châtenay) 3 allée des Mouillebœufs 47 02 11 81
Dimanche 6	D^r COMPAGNON 112 bis rue Houdan 46 61 19 93	M. COUBES 144 av. du Général-Leclerc 43 50 03 00	Mme DESNEIGES 13 rue de la Chrétienté 47 02 44 63
Mardi 8	D^r GALVIN 53 av. Georges-Clemenceau . . . 47 02 38 38	Mlle KAMBOURIAN (à Bourg-la-Reine) 41 boulevard Carnot 46 63 07 95	Mme MERCIER 2 passage Benoît 43 50 13 93
Dimanche 13	D^r HANNOUN-DJIANE 3 rue Paul-Couderc 47 02 62 44	M. DEMOUY 43 rue des Coudrais 47 02 40 44	Mme VIEL 13 avenue Franklin-Roosevelt . . 46 61 13 00
Dimanche 20	D^r HASSID 68 rue des Chênes 46 60 00 53	Mme BENHAMOU (à Bourg-la-Reine) 56 avenue du Général-Leclerc . . 46 61 87 29	Mme SAVOYE-RIEUNAU 31 allée de Trévis 46 60 16 66
Jeudi 24	D^r LE VAN QUYEN 123-125 rue Houdan 43 50 07 74	Mme THIEBAULT 7 avenue des Quatre-Chemins . . 46 61 16 12	Mme PANZOUSKI (à Fontenay-aux-Roses) 4 allée des Peupliers 47 02 24 23
Dimanche 27	D^r METAYE 31 rue des Pépinières 43 50 38 99	M. MARTIN-LAVIGNE (à Bourg-la-Reine) 104 avenue du Général-Leclerc . 46 61 80 80	Mme BRAGEOT 35 rue des Coudrais 46 60 05 93

• Les services de garde s'effectuent du samedi à 12h au lundi à 7h.

• Pour connaître les tours de garde de nuit: Tél. 15.

Domage que vous ne soyez pas curieux,
sur la chaîne PLANÈTE il n'y a que des curiosités.



Parfaitement, c'est comme ça sur le câble ! Planète, c'est la chaîne des grands reportages. Avec le câble, vous recevez vos chaînes habituelles, un choix de chaînes étrangères, mais surtout les nouvelles chaînes exclusivement consacrées à l'humour, au sport, au reportage, au passé, à la musique ou à la jeunesse. Avec une qualité de réception exceptionnelle, sur n'importe quel téléviseur, faites tous les jours le programme que vous aimez quand vous le voulez.


TELESERVICE
LA TELEVISION PAR CÂBLE
42 04 42 04

LE CÂBLE, LA TÉLÉ QUE J'AIME QUAND JE VEUX.



LE DIAMANT
C'EST L'AMOUR
QUI BRILLE.



C.G

CHARLES GERARD

JOAILLIER-CRÉATEUR

*Mérite votre confiance
depuis 1965*

96, RUE HOUDAN
SCEAUX

46 61 02 14

EXPOSITION
SUR 500 M²



S.A.D.

L. POUZADOUX

**137, rue Houdan
(100 m du RER Robinson)**

**SCEAUX
46 60 03 94**



**copies d'Anciens
sur vieux bois,
patinées
à la cire chaude.**

**Grand choix
de canapés.**

*Concessionnaire
Jean Roche*

DECORATEUR A.E.E.B.